



რევაზ მიშვილაძის  
სიტყვა ნარმოთქმული  
ასიათასკაციან  
ნინასაარჩევნო მიტიცხვა  
2020 ნლის 29 ოქტომბერს  
ეჭთაისში

ბატონებო,  
თქვენ კარგად იცით, რომ მე არცერთ ხელისუფლებასთან ენამოჩერებით არ მიღავარავია და არც მიტინგებზე წამდაუწეულ მოხტუნავე გახლავართ, მაგრამ არ შემეძლო დღეს თქვენს წინაშე არ გამოვსულიყავი ჩემს მმობლიურ ქუთაისში, არც მეტი, არც ნაკლები 80 წლის კაცი.

გითხრათ სიმართლე, არ მეგონა, თუ 2020 ნლის 29 ოქტომბერს იმ თემაზე მიტინგის გამართვის საჭიროება დადგებოდა, რისთვისაც ჩენ შევირჩეთ.

მეგონა, ყველამ ყველაფერი იცის-მეტე.

მაგრამ საარჩევნო მარათონს რომ ვუყურებ, როგორც ჩანს, ზოგი რამ ერთმანეთს უნდა შევასხეოთ:

ვინ გამოიგონა ცრუ საზღვრები და ვინ ჩააბარა მტერს ახალგორი და კოდორის ხეობა?

ვინ მოუწერა ხელი მეზობელ სახელ-მწიფოს და ვინ უფეშქაშა დავით გარეჯის მიდამო, ჩენ ახლა უძველეს ქართულ მონასტრებში საღლოცავადაც რომ არ გვიშვებენ?

ვინ გააუქმა ქართული ენის პალატა მაშინ, როდესაც 1918-21 წლებში ქალაქის მერიასთან არსებობდა ქართული ენის კომისია და ქართულის არმცოდნეს საჯარო სამსახურში პასუხისმგებელ თანამდებობაზე არ ნიშნავდნენ.

ვინ გააუქმა საარჩევნო კანონში პუნქტი იმის შესახებ, რომ პარლამენტის წევრს აუცილებლად სახელმწიფო ენა - ქართული უნდა სცოდნოდა. მითხარით, რა კანონშემოქმედებითი მუშაობა უნდა გასწიოს პარლამენტარმა, რომელმაც ქართული არ იცის.

ვისი მითითებით ამოიღეს სასკოლო სახელმძღვანელოებიდან „ბაში-აჩუკი“ და ყველა პატრიოტული ნანარმები?

ვინ გაავსო ციხეში პოლიტპატიმენტებით და ვინ ედგა სათავეში უდანაშაულო ადამიანთა ცოცხით წამების კამპანიას.

ვინ დახოხავდა მიწაზე მტრის თვითმფრინავის გამოჩერისას, დაცვის წევრები თავზე ვარცლებს, ფანერის ყუთებს და ვედროებს რომ აფარებდნენ?

ვისი ბრძანებით იბარებდნენ შუალამეგადასულზე მოქალაქებს და აიძულებდნენ, დაეთმოთ პირადი საკუთრება?

ვინ შემოიღო საერთაშორისო ოფიციალურ შეხვედრებზე არამობლიურ ენაზე გამოსვლის ტრადიცია?

ვინ წაახალისა ქართული მიწის და წიაღისეულის გაყიდვა ისე, რომ საქართველოში დღეს გაუყიდავი მიწა სანთლით საძებარია?

ვინ გამოვიდა ერთხელ ამერიკის სენატში და ვინ განაცხადა: 40 წლის

ზევით მე საჯარო სამსახურში მოქალაქები არ მჭირდებაო?

ვინ ჭამდა ჰალსტუბს თავისი პრეზიდენტული სავარდლის მოსალოდნელი დაკარგვის შიშით?

ვინ დაიწყო ქართულ ეროვნულ ძეგლებზე ნადირობა და ვინ ააფეთქა აქ, ქუთაისში მერაბ ბერძენიშვილის ბრზყინვალე გამარჯვების მემორიალი?

ვინ გააუქმა ფაქტიურად საქართველოს მეცნიერებათა ეროვნული აკადემია? ვინ ჩამოართვა მას კვლევითი ინსტიტუტები და საქართველოში მეცნიერების წარმმართველის ფუნქცია?

ვისი წინადადებით მოაწერა ხელი განათლების უვიცმა მინისტრმა კახა ლომაიამ (რომელიც სიტყვა „ბავშვს“ და „ექვსს“ ვერ წერდა) ბრძანებას 2006 წლის 1 ივნისს, რომლის ძალითაც ივანე ჯავახიშვილის სახელობის უნივერსიტეტიდან პოლიციის ძალით განდევნეს უნივერსიტეტის ყველა (2446) თანამშრომელი, რითაც ფაქტიურად გააუქმეს ივანე ჯავახიშვილის დეა-უნივერსიტეტი?

ვინ შეუსია 2007 წლის 21 აგვისტოს ღამის 4 საათზე ზონდერბრიგადა საქართველოს მწერალთა სასახლეს და ვინ გამოყარა ქუჩაში 645 ქართველი მწერალი უძვირფასეს მემორიალურ ნივთებთან ერთად?

ანა კალანდაძე, ჭაბუა ამირეჯიბი და ოტია იოსელიანი ისე ჩავიდნენ საფლავში, რომ ქართველ მწერალთა თავის სასახლეში დაბრუნებას ვერ მოესწორენ.

ვინ დაარბია ტელევიზია „იმედი“ 2007 წლის 7 ნოემბერს და ვინ მოუწყო 2011 წლის 26 მაისს რუსთაველის პროსპექტზე ბართლომეს ღამე მშვიდობიან მომიტინგებს (და მერე ორი გვამის მოყვარულმა ხელისუფლებამ ორი გვამი, კვალის დაფარვის მიზნით, მეტროს ჯიხურის თავზე შემოდო).

და ბოლოს თქვენ, ძირფასებო, თქვენს შვილებს და შვილიშვილებს არცერთ საბუთში ეროვნება რომ არ გინერიათ, ვინ არის ამაში დამნაშავე?

მიხეილ სააკაშვილი, დიახ, მიხეილ სააკაშვილი და ახლა იგი ხელისუფლებაში იმ პარტიის ჩანაცვლებით ხომ არ მოძვრება, რომლის ხელმძღვანელმაც:

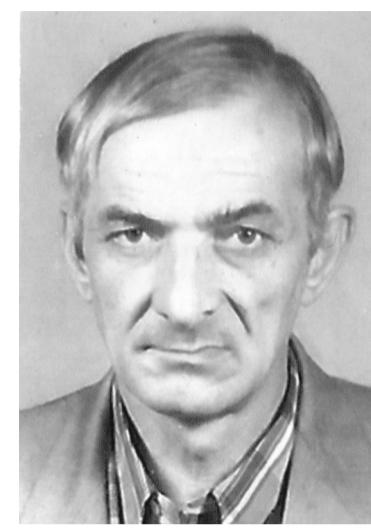
ააშენა სამების გრანდიოზული ტაძარი და ღვთისმშობლის ტაძარი მახათას მთაზე.

გაარემონტა ყველა თეატრი, სკოლა, საშუალო ტექნიკური და უმაღლესი სასწავლებელი, მათ შორის, პირველ რიგში, თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი.

და სიტყვა რომ არ გამიგრძელდეს, საკუთარი სახსრებით ააშენა ქუთაისში ორმილიარდიანი საერთაშორისო უნივერსიტეტი.

ვფიქრობ, სურათი აშკარაა: ერთ მხარეს დგას ბოროტება, ეროვნული ფეხომენის მტრობა და მეორე მხარეს ლამის უნაპირო და ზოგჯერ თავმდაბლობით გაუცხადებელი სიკეთე.

ყოვლის მცოდნე, ბრძენ ქართველ ერს არჩევანის გაკეთება არ გაუჭირდება.



## ბაგრატ ბადიდი

იუმორესკა

### გალადა

„ამაოების ბაზარია ჩვენი პლანეტა, ჩვენი ცხოვრება მირაჟია, თან თეატრონი... გამოგვერევა ვინგე დიდი გულის პატრონი და გვიხარია (ზმირად გვინევს თითების კვერტაც).“

დამიგდეთ ყური: ტრივიალურს გიყვებით ამბავს, წარმოიდგინეთ: მრავალ არის ქვეყნად სამკალი, მაგრამ მომკელი არა ჩანან... ზოგის კაკალი არა ჩხრიალებს, ხოლო ზოგის ჩხრიალებს ბამბაც...

ახლა საქმეზე გადავიდეთ: დიდი მწერალი, ვისაც უკვე აქვს დაპყრობილი ყველა მწვერვალი, ქვეყნის პრეზიდენტს შეხვედრია (შემთხვევით სულაც), მაშინ, როდესაც პრეზიდენტი მათთან მისულა სასწავლებელში (ის მწერალი პროფესორია) და სტუდენტებით გავსებულა აუდიტორია... შემდგომ ამისა, გადაიღეს ერთად სურათი, იმუსაიფეს და დასრულდა შეხვედრა მათი.

„გავქვს სათხოვარი, ქალბატონო სალომე, თქვენთან“, - დიდი მწერალი, ჩვენი წერალი ჩვენს პრეზიდენტს მიმართავს ასე, ამ დროს დარბაზი ხალხით იყო ჯერ კიდევ სავსე (თავს, რა თქმა უნდა, პრეზიდენტი ვერ დაიძვრენდა).

„ჩვენ გვყავს პოეტი სოხუმიდან გადმოხვენილი, გალენილი აქვს ამ კაცს კალო თავისი წილი, კიდევ გალენავს ის ერთ ამდენს, როგორც მინდია, მაგრამ არა აქვს პირობები, დღენი მიდიან... მას უნდა თქვენთან შეხვედრა და წუ ეტყვით უარს“. ასე თქვა, მაგრამ ეს ცხოვრება ბრმაა და ყრუა.

და პრეზიდენტმა დაავალა თავის ხელქვეითს საქმის დროულად მოგვარება, დიდი ხნით ადრე პრეზიდენტს ლექსი მცუდარებენი, აღსავსე ქებით (გულწრფელი ვიყავ, თვალთმაქცობას მე არ ვიკადრებ). მე მომენტონა მაშინ მისი ინაუგურაცია, ჩართული იყო ყველა ქსელი, ყველა რაცია და მე აღვნერე ის ზეიმი და ის დღეობა, მეც მიხაროდა და ხარობდა მოსახლეობა...

ჩემს მღელვარებას უფრო მეტად ის ამძაფრებდა, რომ იყო იგი ემიგრანტთა შთამომავალი და კახეთისკენ გამაქროლეს რცხების ფრთებმა, უხმობდა პოეტის მისი ანმყო და მომავალი და რადგან იმ დღის მნიშვნელობა კარგად მესმოდა, მსურდა როგორმე შევხვედროდი მეც ჩემს „პერსონაჟს“, მაგრამ ჩემს ზარებს არ პასუხობს მათი კანტორა (პრეზიდენტს ალბათ, თავი მოაქვს იმპერატორად).

ასე ალმოჩნდა პრეზიდენტის პირობა ბლეფი, არ ალმოჩნდა მას სიდწივე ხელმწიფის“, „მეფის“.

და მან ცალ ფეხზე დაიკიდა თავისი სიტყვა (ვერ ივარგაო პრეზიდენტმა“, - ეს ბევრჯერ ითქვა).

...სალობიეში არ აჭამეს მჭადი, ლობიო, პრეზიდენტია, ხომ არ არის ვინმე გომბიო.

არ უნდა იყოს პრეზიდენტი ასეთი მჩატე, რა ვქნათ, უძალლ ქვეყანაში ვაყეფებთ კატებს.

პრეზიდენტია ბოლო-ბოლო, დაჳყვება დაცვა და სინამდვილე ასეთია, ესა ვართ, რაც ვართ.

## კოსტა ხეთაგუროვი (ხეთაგათი) და საქართველო

კოსტა ხეთაგათი საკაცობრიო იდეალების მქონე, მრავალმხრივი პიროვნება იყო - პოეტი, პროზაიკოსი, ეთნოგრაფი, დრამატურგი, პუბლიცისტი, მხატვარი, თავის ხალხზე უზომიდ შეკერძობული, თავისულებისა და ბეჭდინერებისთვის თავგანწირული მებრძოლი. მისი შემოქმედება ღრმა ინტერნაციონალურ ხასიათს ატარებს.

ოსური ლიტერატურისა და თანამედროვე ოსური ლიტერატურული ენის ფუძემდებელი კოსტა, ამავე დროს, ოსური ფერწერის ფუძემდებლადაც ითვლება.

კოსტა კავკასიის ხალხთა დიდი მეგობარი იყო. მისთვის განსაკუთრებით ძვირფასი იყო რიც და ქართველი ხალხის მრავალსაუკუნოვანი მეგობრობა. მან კარგად იცოდა და პატივს სცემდა ქართველი ხალხის კულტურასა და მდიდარ ლიტერატურულ მემკვიდრეობას.

კოსტა ხეთაგათს დიდი მეგობრობა აკვირებდა ქართველ გამოჩენილ საზოგადო მოღვაწესთან - მიხეილ ყიფიანთან (1883-1891). მათ მეგობრობას საფუძვლად ედო საერთო მიზნები და ინტერესები. მ. ყიფიანთის მეშვეობით გაეცნო იმდრონდელი ქართველი საზოგადოება კოსტას შემოქმედებას.

ოსური კულტურის განვითარებაში გარკვეული წელი მიუძღვის ცნობილ მწერალს დანიელ ჭრინჯეს, რომელიც საუცხოოდ ფლობდა ოსურ ენას და სტავროპოლიშ ოსური ენის მასნავლებელი იყო. მას თარგმნილი აქვს რამდენმე წიგნი ოსურ ენაზე, ჩაინჟერ უამრავი ოსური ზღაპარი, ანდაზა, გამოცანა, თქმულებები ნართების შესახებ და გურული რერთან გამოსცა რუსულ ენაზე, რასაც იმ დროს დიდი კულტურული მნიშვნელობა ჰქონდა.

გიმაზიის ზედამხედველმა და ოსური ენის მასნავლებელმა შორი და ალექსანდრე რომელიც ვლადიკავკაზის სასულიერო სასნავლებელში მუშაობდა, მრავალი წიგნი და სახელმძღვანელო თარგმნა ოსურ ენაზე; ის საუკეთესოდ ფლობდა ოსურ ენას.

მიხეილ ყიფიანთის ინიციატივით საფუძველი ჩაიყარა 1890 წელს დედა - ენაზე ოსური საანბანო წიგნების გამოცემას.

აკი კოსტამ თავისი მეგობარი დაიტირა და ოსურად და რუსულად დაწერილი ლექსით გამოეთხოვა თავის ერთგულ მეგობარს.

### მიხეილ ყიფიანთის გარდაცვალების გამო

მოკვდა! - ეს სიტყვა ცივად მოგორავს, ისმის მწერარედ, სცემს იბლად გული! გარდაიცვალა! და ახლა გლოვობ შენ, კავკასია, ზღვა სინაულით! შვილი დაკარგე რა ლირსული, რომ გვიანდერებ საუნჯედ, წმინდად... როგორც ქართველის სახე რჩეული, ჩვენს დაუკენია ძმაში გაბრწყინდა! განა ბევრია თავგანწირული, ვწნც ხალხს შესწირა სიცოცხლე მთელი? ვისი აზრებიც არის გმირული, ვისაც ქიმები შეაქვს ნათელი?

ასეთი დიდი მებრძოლის სახელს იმეორებენ მთანი მაღალი!

ო, კავკასიავ, ვუსმენ შენს ძახილს,

რომ კვლავ ვინამო, მე, მომავალი!

(თარგმანის რედაქტორი მზია ხეთაგური)

ამ ლექსმა დიდი პოპულარობა მოიხვეჭა და ოსების საყვარელ სიმღერად იქცა. კოსტამ ფუნჯითაც უკვდავყო მეგობრის სახე და შექმნა მიხეილ ყიფიანთის პორტრეტი.

კოსტას შემოქმედებითი ბიოგრაფია საკმარისად არ არის შესწავლილი და დღემდე ბევრი რამ ჯერ კიდევ ამოუცნობი და

ამოუსსნელია. როგორც მაგალითად ლექსი „სალამი“, რომლის ადრესატად ბევრს მიაჩნია პუშკინი, ბევრს კი - მ. ყიფიანი.

კოსტას საქმიანი ურთიერთობა და დამოკიდებულება ჰქონდა თითქმის ყველა ქართველ საზოგადო მოღვაწესთან, რომლებიც წრდილო კავკასიაში იმყოფებოდნენ.

იგი დაინტერესებული იყო ქართული ლიტერატურით, ქართველი მწერლების ცხოვრებით. იმ დროს ალ ყაზბეგი დიდ მატერიალურ გაფრივებას განიცდიდა და მიმდე დავადებული სავადმყოფში ინვა ყოველგვარი ყურადღების გარეშე. ამ ფაქტს აღმოთებით გამოქვაბურა კოსტა. მან კარგზავნა წერილი იმდროინდელ გაზეთში „სევერნი კავკაზი“, სადაც სასტიკი პროტესტს აცხადებს ავადმყოფ ალ ყაზბეგისადმი არადამიანური დამოკიდებულების გამო.

როგორც უკვე აღვნიშნეთ, ოსური ლიტერატურისა და თანამედროვე ოსური სალიტერატურო ენის ფუძემდებელი კოსტა ხეთაგათი, ამავე დროს იყო ოსური ფერწერის ფუძემდებელი. პირველი ფერწერული ნამუშევარი, რომლითაც კოსტა როგორც ცნობილ იქნა როგორც მხატვარი, იყო წმინდა ნინოს სურათი. მან კარგად იცოდა და პატივს სცემდა ქართველი ხალხის კულტურასა და მდიდარ ლიტერატურულ მემკვიდრეობას.

კოსტა ხეთაგათს დიდი მეგობრობა აკვირებდა ქართველ გამოჩენილ საზოგადო მოღვაწესთან - მიხეილ ყიფიანთან (1883-1891). მათ მეგობრობას საფუძვლად ედო საერთო მიზნები და ინტერესები. მ. ყიფიანთის მეშვეობით გაეცნო იმდრონდელი ქართველი სასტიკი პროტესტს აცხადებს არადამიანური დამოკიდებულების გამო.

როგორც უკვე აღვნიშნეთ, ოსური ლიტერატურისა და თანამედროვე ოსური სალიტერატურო ენის ფუძემდებელი კოსტა ხეთაგათი, ამავე დროს იყო ოსური ფერწერის ფუძემდებელი. პირველი ფერწერული ნამუშევარი, რომლითაც კოსტა როგორც ცნობილ იქნა როგორც მხატვარი, იმდროინდელ წილი იქნა როგორც მხატვარი, იყო წმინდა ნინოს სურათი. მან კარგად იცოდა და პატივს სცემდა ქართველი ხალხის კულტურასა და მდიდარ ლიტერატურულ მემკვიდრეობას.

კოსტა ხეთაგათს დიდი მეგობრობა აკვირებდა ქართველ გამოჩენილ საზოგადო მოღვაწესთან - მიხეილ ყიფიანთან (1883-1891). მათ მეგობრობას საფუძვლად ედო საერთო მიზნები და ინტერესები. მ. ყიფიანთის მეშვეობით გაეცნო იმდრონდელი ქართველი სასტიკი პროტესტს აცხადებს არადამიანური დამოკიდებულების გამო.

როგორც უკვე აღვნიშნეთ, ოსური ლიტერატურისა და თანამედროვე ოსური სალიტერატურო ენის ფუძემდებელი კოსტა ხეთაგათი, ამავე დროს იყო ოსური ფერწერის ფუძემდებელი. პირველი ფერწერული ნამუშევარი, რომლითაც კოსტა როგორც ცნობილ იქნა როგორც მხატვარი, იმდროინდელ წილი იქნა როგორც მხატვარი, იყო წმინდა ნინოს სურათი. მან კარგად იცოდა და პატივს სცემდა ქართველი ხალხის კულტურასა და მდიდარ ლიტერატურულ მემკვიდრეობას.

კოსტა ხეთაგათს დიდი მეგობრობა აკვირებდა ქართველ გამოჩენილ საზოგადო მოღვაწესთან - მიხეილ ყიფიანთან (1883-1891). მათ მეგობრობას საფუძვლად ედო საერთო მიზნები და ინტერესები. მ. ყიფიანთის მეშვეობით გაეცნო იმდრონდელი ქართველი სასტიკი პროტესტს აცხადებს არადამიანური დამოკიდებულების გამო.

როგორც უკვე აღვნიშნეთ, ოსური ლიტერატურისა და თანამედროვე ოსური სალიტერატურო ენის ფუძემდებელი კოსტა ხეთაგათი, ამავე დროს იყო ოსური ფერწერის ფუძემდებელი. პირველი ფერწერული ნამუშევარი, რომლითაც კოსტა როგორც ცნობილ იქნა როგორც მხატვარი, იმდროინდელ წილი იქნა როგორც მხატვარი, იყო წმინდა ნინოს სურათი. მან კარგად იცოდა და პატივს სცემდა ქართველი ხალხის კულტურასა და მდიდარ ლიტერატურულ მემკვიდრეობას.

კოსტა ხეთაგათს დიდი მეგობრობა აკვირებდა ქართველ გამოჩენილ საზოგადო მოღვაწესთან - მიხეილ ყიფიანთან (1883-1891). მათ მეგობრობას საფუძვლად ედო საერთო მიზნები და ინტერესები. მ. ყიფიანთის მეშვეობით გაეცნო იმდრონდელი ქართველი სასტიკი პროტესტს აცხადებს არადამიანური დამოკიდებულების გამო.

როგორც უკვე აღვნიშნეთ, ოსური ლიტერატურისა და თანამედროვე ოსური სალიტერატურო ენის ფუძემდებელი კოსტა ხეთაგათი, ამავე დროს იყო ოსური ფერწერის ფუძემდებელი. პირველი ფერწერული ნამუშევარი, რომლითაც კოსტა როგორც ცნობილ იქნა როგორც მხატვარი, იმდროინდელ წილი იქნა როგორც მხატვარი, იყო წმინდა ნინოს სურათი. მან კარგად იცოდა და პატივს სცემდა ქართველი ხალხის კულტურასა და მდიდარ ლიტერატურულ მემკვიდრეობას.

კოსტა ხეთაგათს დიდი მეგობრობა აკვირებდა ქართველ გამოჩენილ საზოგადო მოღვაწესთან - მიხეილ ყიფიანთან (1883-1891). მათ მეგობრობას საფუძვლად ედო საერთო მიზნები და ინტერესები. მ. ყიფიანთის მეშვეობით გაეცნო იმდრონდელი ქართველი სასტიკი პროტესტს აცხადებს არადამიანური დამოკიდებულების გამო.

როგორც უკვე აღვნიშნეთ, ოსური ლიტერატურისა და თანამედროვე ოსური სალიტერატურო ენის ფუძემდებელი კოსტა ხეთაგათი, ამავე დროს იყო ოსური ფერწერის ფუძემდებელი. პირველი ფერწერული ნამუშევარი, რომლითაც კოსტა როგორც ცნობილ იქნა როგორც მხ

## მიშიკო ხალიჩაშვილი

## გზავნილი გულის გალაქტიკიდან

სულზე კუზი მაქვს ამოსული, ტკივილი  
ჰქვია, მე მძულს ვაჭრები და ბინძური სულის „ნორები“  
მათ სურთ მესროლონ უამრავი  
ბერდანის ტყვია, თუმც ვერ მომკლავენ ერთი ბასრი  
ხმალის მოქნევით. ყველა ცხოვრების ცეცხლმოდებულ  
ბოინგში გსხედვართ, თვალის ფანჯრებში სევდის ფარდა  
გვიჩანს გაჩრილი, ეს მე ვარ, სადაც იბადება საშინელება,  
ჩემში ხმაურობს მილიონი ლამის  
აჩრდილი.

მატადორი ვარ და სიკვდილის ხარი  
დგას ჩემ წინ, კეთილ წიქარას ის არა ჰგავს, მიჩენს  
იარება. მალე სიბრაზით წამომაგებს ალესილ  
რქაზე, ხოლო პუბლიკა აღტაცებით  
დაიღრიალებს და ანდერსენის ზლაპარივით დამრჩება  
ცრემლი... თუმც სიცოცხლეში ყველა ვფიქრობთ,  
რაღაც იქითკენ, რომ ყველა ჩვენგანს გაგაჩნია სულის  
ანბანი და მას დავეძებთ, ვინც ამ ანბანს  
ამოკითხავს. და პუნქტი, არის მუდამ სიკვდილ-  
სიცოცხლე, მთვარე ხალია მოხატული იესოს  
ფრთაზე. მე რელსებს შორის ამოსული ყვავილი  
მქვია, ფოთლები მითრთის მატარებლის  
გუგუნის ხმაზე. ვნახე მოწყენით დამტკერილი მთელი  
სამყარო, პოტტიკა და ესთეტიკა — ეს გახდა წესი.  
კალამს ავიღებ — პოს ყორანის  
სისხლიან ნისკარტს, ეს შინაგანი მსხვრევა უნდა ავსახო  
ლექსით...

ჩვენ გვჯერა ღმერთის,  
ღმერთს არ ჯერა — ადამიანის,  
მოვიდა ეშმა, ოცდაათი ვერცხლით  
მოგვერთამა. ამ კავკასიონს დააკვირდით ღმერთი  
ავადლობს, კავკასიონი არის ღმერთის  
კარდიოგრამა. მე სიხარული დავატყვევე სულის  
უჯრებში, ჩემი ფიქრი მიქვევაა... მძიმე ფონია...  
ამდენ სისხლძარღვში,  
კაპილარში და უჯრედებში,  
მოძრაობს სისხლი, ამ სიცოცხლის  
ბუტაფორია. ვილაპარაკეთ:  
რითმებზე და  
მეტაფორებზე, ჰიპერტონიაში...  
ჰიპერტონიაში... თაღის აქ სად ხარ?!

ჰამლეტის მამამ შეისწორა ლამის  
საყელო, მე ეს გამანდო ამ სიცივემ მტკრიან  
სარკეთა....

გულის გარსკვლავის გარშემო ვგრძნობ  
ჯუჯა პლანეტებს: ტკივილს, მოწყენას, სიკვდილსა და  
სასონარკვეთას. და მსურს დაინგრეს კედლებივით  
იერიხონის ეს გალაქტიკა. მრისხანედ ვხევ  
მელნიან რვეულს. გულის გარსკვლავო, გთხოვ იფეთქე  
ისე საშინლად, სისხლის წვეთების კომეტები  
ფლეთავდნენ სხეულს.

\*\*\*

გაწყდა აორტიდან ლექსის არტერია,  
რითმები სიკვდილს გაუწოდა.  
სულიდან მცვიოდა იასამნები და  
სულში იასამნებს რა უნდოდა.  
ცა ჩინურ ლარნაკს ჰგავდა და დაიმსხვრია,  
სიბრელე მიწისკენ გაიტოტა.  
თვალებში ვეძებდი მიმქრალ მზეს და  
თვალებში ან მიმქრალ მზეს რა უნდოდა.  
ვაი, რომ უფერო სულს რწმენა არ შერჩა,  
ვერ დავრგავ იმედის ალიანდრებს,  
მე ახლა თეზევსი ვარ, დარდის  
ლაპირინთში, ეგ ძაფის გორგალი მომეცი, არიადნე,  
რომ მოვკლა მინოტავრი და უკან  
გამოვიდე და დავსვა გიგანტური წერტილი.  
რომ დედამიწის ტებებიდან გაფრინდეს,  
სული უთეთორესი გედივით.  
გაწყდა აორტიდან ლექსის არტერია,  
რითმები სიკვდილს გაუწოდა.  
სულიდან მცვიოდა იასამნები და  
სულში იასამნებს რა უნდოდა.

\*\*\*

თანამედროვე ფიროსმანივით  
ვცხოვრობ უაზროდ,  
დრო ნერვებს ჭიმავს...  
და მე უუყურებ შენს თმებზე ლამეს,  
როგორც ფოთლებზე დაღუპულ წვიმას.  
ისე, ფიქრებში... თორემ აქ სად ხარ?!  
ხომ მიერთგულე ბოლომდის ლამის.  
ჩემ გვერდზე თვითონ მე მიჭირს ყოფნა,  
რადგანაც ვგავარ მოჟამულ ამინდს.  
ისევ ლამეთა შავი შაბლონი,  
ისევ დღეების თეთრი რუტინა.  
იმ საფერფლესაც, შენ რომ მაჩუქე,  
ველარ შევეხე წელან უტირლად.  
თავის ქალაზე ტყვიის ნასხლეტი  
შემრჩება, როცა დაეხუჭავ თვალებს.  
რაც შენ წახვედი, მე ვარ ასკეტი,  
ვუმიჯნურდები უდაბნოს ქარებს.  
ცხოვრებამ ცოტა გამაბოროტა,  
აბელის მსგავსად დღეს ვგავარ კაენს.  
ვინრო ოთახში ვსუნთქავ ყოველ წამს:  
სიკვდილით,  
სისხლით გაედენთილ ჰაერს.  
ეშმამ წაიღოს ეს პოეზიაც,  
ტკივილი როცა საზარლად მიტევს!  
მამშვიდებს, როცა სოფელს ვიხსენებ,  
ანდა ბების დაკორილ თითებს...

## ბექა ფურცელაძე

## გვავილების ნადიმი

როგორი იყო? როგორ არის? როგორ  
იქნება? მოკრეფილი ყვავილების ნადიმი  
ფერდზე, ღვინოს ასხამენ, საზეიმოდ მგოსნები  
ხარებს დარეკავს, ყოჩივარდი მენამულ  
მზეზე.

ყვავილები ვართ, დაკრეფილი  
მხატვართა ველზე,

გადაპენტულან სულანუებიც

რომანტიკულად და მსუბუქ გრძნობით,  
დახატავენ შროშანას ბალში

უალერსებენ, ენძელები ვარდისფერ  
ნაპირს.

კროკუს, იმდერე სილამაზე უტიფარ  
ექსში, ბაბუანვერებს ჩავიხუტებთ მომლიმარ  
ბენვეში გაანითლა, ტიტების ტრფოპამ ნადიმი  
ფერდში

გადაიხარა, იღბლიანი ყვავილი მერდში.  
კარდინალს კოცნის, სანატრელი  
იპომეებიც,

ციპერუსებს კი შეიფარებს ნორჩი იები  
ჰიბისკუსი, ღვინით სავსე ლოცავს

წინაპარს აღმოსავლეთი, დაამშვიდებს ჰებეს,  
მიმზადს.

როგორ დაღლილა, ვნების ცეცხლში  
პასიფლორები, ედელვაისის სიტყბოებაც

ჩაგიტყბარუნებს, ჩაიტყბარუნებს,  
ჩაიტყბარუნებს, ჰიბისკუნების ნარალატები  
ფსიქოტრიები, მისტიკურად

გაგვახალისებს. ყაყაჩიოების გულმავიწყი, გამოგვიცინებს  
და კესანები, ცისარტყელად

გამოიჭენებს, სიგუები კი ხელს უწვდიან მგოსანთ  
სიმღერას.

ბაზილიკების სურნელება, გამოგვალვიძებს.

კოცნიან მკოცნელს, მოკრეფილი  
მხატვრის ნადიმზე, სიყვარულს უხსნის ჰორტენზია ნატიფ

და ბელადონა, მომხიბვლელად  
გვირილებს

გამოგვილიმებს, ლამაზ თაიგულს, მიხაკები  
გამოიტირებს.

დაგანცულ კვარცხლბეგზე,  
დაღარულს კართაგან,

შრიალებს ნარცისის ცრემლები  
ხართაგან

ულიმლამებელი, სამტვერვოს  
ლარღალთან.

დამხობილ ფარხმალთა,  
ნუგეშისმცემელთა

შვილი ქერმზის და სურნელი მინათა,  
გლეხური ამაგთა, ავდართა ლხენათა

დაეძებს სამყაროს გასაღებს თავ-  
თავთა.

დაეძებს სამყაროს უკვდავთა  
ქალაქარს, მსტოვართა სამეფოს დაგეშილს

გლახაკართა, ულრანს მიტვერვოს  
ლარღალთან.

დამხობილ ფარხმალთა,  
ნუგეშისმცემელთა

შვილი ქერმზის და სურნელი მინათა,  
გლეხური ამაგთა, ავდართა ლხენათა

დაეძებს სამყაროს გასაღებს თავ-  
თავთა.

დახატავენ გასაღებს და სურნელი  
ქალაქარს, მსტოვართა სამეფოს დაგეშილს

გლახაკართა, ულრანს მიტვერვოს  
ლარღალთან.

დახატავენ გასაღებს ემსგავსა

კამარას, დახოკილ სხეულთა დასეტყვილ

ნარნარას - აქა ვარ, აქა ვარ ახლაუამს.

## საქართველო

შენ გაზაფხულო, რომ იცოდე რა  
ლამაზი ხარ,

ევროპულად რომ, გამოისხამ ფერად  
ყვავილებს

და მონადირე, გაზაფხულით  
მიგვინადირებს

გადაულოცე, მადლი შენი,  
მეგაზაფხულებს.

ღირსად იმღერებს ტბის ჰანგებზე,  
ტრიო გედების

და აზიურად, გამოიწყობს ზეცად  
მშვენებას,



რეზო ადამია

ოცდამერთე საუკუნის მოქალაქევა  
შეიხედე ინტერნეტის ეკრანზე, შეის-  
ნავლე ნარნერები თიხაზე, ქვაზე და  
უძველესი სხვადასხვა მოვლენები ხეზე  
ეტრატზე, მეტალზე, მაგრამ გახსო-  
ვდეს, ადვილად მისაწვდომ ქალალდის  
წიგნს ვერაფერი შეცვლის, დიახ, მარად  
გახსოვდეს, კაცობრიობას თოთხმეტ  
ენაზე დამწერლობა მოუვლინა უფალ-  
მა; ხოლო დამწერლობამ ნარმოშვა  
მრავალსახეობა საოცრება წიგნისა...

თანამედროვე ტექნიკის მიღწევა ინტერნეტი, ადამიანური ნიჭიდან და მეხსიერებიდანაა გამოხმობილი. ჩაქრება ინტერნეტი და — უბრალო ჩამუქებული დაფაა, მის მეხსიერებას ელექტროშუქი — დენია, რომ გვაწვდის, თუ არადა შორსაა ის შენგან. ნიგნი? ყველგანაა, ყველასთანაა და ყველაზე მუდმივი უახლოესი აზროვნებაა შენთან მყოფი, ნიგნი ღმერთია ადამიანთან უახლოესი, თავისებური მარადიული სულისა და გონების უკვდავებაა, ნიგნი ცოცხალი არსებაა, ნიჭი და აზროვნებაა. ნიგნს მუდამეამს უფლის და ავტორის ანდამატური სუნიასდის. ნიგნი რაც უფრო ძველია, მით უფრო შორეული მისტიკა და უძირო კოსმოსური სიმდიდრეა საკვირველი...

გვჯეროდეს, უმაღლესი თუ საშუალო დონის ნაწარმოებითი წიგნებით როგორც მიწიერ გარემოსთან, ასევე უფალთან უსასრულო ურთიერთობა გვაქვს...

„ადამიანი წიგნით ხელში არასდროს  
მარტო არ იქნება“ — გოლდონი.

ერთხელ ინტელექტუალების  
შეკრებას დავესწარი, და იყო კრიტი-  
კული სჯა-ბაასი-საუბარი. ითქვა, ფო-  
ტოგრაფიაო, მომავალში ფერწერას  
შეცვლისო, მაგრამ ეს ხომ ფოტოსაგან  
მონუსხული და დაბნეული ადამიანების  
აზრი იყო. განა ფერწერას შეცვლის  
რამე? ფერწერული სურათი ხომ ღმერ-  
თის უშუალო ჩარევითაა შექმნილი და

კიდევ, საოცრება კოსმოსური ხილვებისაგან, პიროვნული დიდი ნიჭის მოვლენით. განა, მეგობრებო, წიგნს და ფერწერულ ტილოს შეცვლის თანამედროვე თუ მომავლის ტექნიკა? ისინი ხომ ინდივიდუალიზმის უდიდესი აზროვნებაა, შემოქმედებითი გემოვნებაა აუსენელი. მერმე გაგრძელდა სევდიანი საუბარი ისევ წიგნზე, ზოგმა მზეს გაუტოლა, ზოგმა რა და რას არა, მათგან ერთ-ერთი თითქმის მოთქვამდა, რა საშინელი დრო დაგვიდგა, წიგნს როგორ ცუდად ეჭცევიან ადამიანებიო! და საბერძნეთიდან ჩამოსულმა ემიგრანტმა ქალბატონმა ბრძანა, ათენში საცოდაობა ვნახეო, წიგნების გორა ქუჩაში გამოყრილი იყო და მათში პლატონის, არისტოტელეს, სოკრატეს, პომეროსის „ილიადა“ და კიდევ სხვათა ნაწარმოებებიც ერიაო. აი, სადამდე დააბნია თავად უცოდველმა ინტერნეტმა ადამიანებიო.

ერთხელ, ასათიანის ქუჩა გად-  
მოვჭერი და, რა ვიხილე, იაშვილის ქუ-  
ჩის ბოლოს სანაცვლი ყუთებთან კალკუ

დაეყარათ განწირული წიგნები. გაოც-  
ებული მივედი, პირველი, რაც ხელში  
ჩამიგარდა, ფიროსმანის სურათების  
ფერადად დასურათებული ალბომი,  
შემდეგ მერაბ კოსტავას ლექსების  
კრებული, რამდენიმე ქართული და რუ-  
სული ლიტერატურის და კიდევ ვინ?  
მიხეილ ჯავახიშვილი, ვასილ ბარნოვი,  
იაკობ გოგებაშვილი, პუშკინი, დოსტო-  
ევსკი, ბულგაკოვი, ტოლსტოი, ესენი-  
ნი... მერმე შევნიშნე ებრაული თორა  
— წარმოიდგინეთ! უცბად ცელოფნის

პარკში სხვა წიგნებთან ერთად ჩავუშვი. მათთან ერთ-ერთი თანამედროვე ქართველი მხატვრის ალბომიც იდო, ისიც ავიღე, თუმცა მისი ავტორი ზოგჯერ ჩემს პერსონალურ გამოფენებზე ავადმყოფურ შურს ამჟღავნებდა...

1983 წელს, დანიაში, ქალაქ ოდერნკში, მაკულატურის გროვაში შემთხვევით იპოვნეს მოცარტის უცნობი სიმფონია. ასეთი უცნაურობებიც ხდება, თურმე, ქალალდის სამყაროში.

აუცილებელია, ნიგნს დავუბრუნ-  
დეთ, მეგობრებო, იქ ხომ ღვთის სხივე-  
ბი, აზრი და მზის შუქია ჩაღვრილი. ინ-  
ტერნეტს, ტელევიზიას, რადიოს ჩვენს  
ცხოვრებაში უზარმაზარი ფუნქციები  
აქვთ. ნიგნმა რა დაგიშავათ? რატომ  
გამოყარეთ თქვენი ბინებიდან? არ  
შევრცხვეთ, თანამედროვენო, დროუ-  
ლად აზრზე მოსული მომავალი თაო-  
ბების წინაშე...

ნიგნი, მეგობრებო, ათასეული  
ნლებიდან მოყოლებული, ევოლუცი-  
ური ცივილიზაციაა, რა თქმა უნდა,  
დროთა უაშში იცვლიდა ფორმას და მა-  
სალას, მაგრამ ღვთიური კოსმოსური  
სახე ადამიანისა მარადიულია, მას მო-  
მავალში მრავალი და სასწაული ტექნი-  
კური შეგირდი აღმოაჩნდება, მაგრამ  
ნიგნი, როგორც დედამიწა ვარსკვლავე-  
თის ფენომენი, ფასდაუდებელ განძალ  
დარჩება...

სამყარო კუნაპეტი სიბნელეა, მადლობა უფალს, მისი სივრცის გარკვეულ ფართობს მზეები ანუ ვარსკვლავები ანათებენ: თანატოლი თუ თანაფარდობითი მზეებია, ალბათ ორი ათას ხუთასზე მეტ ხალხთა ენაზე ამერიკულობული წიგნიბი.

ლასათვის მისანვდომი და ნებისმიერ თათვის გარდამავლობითი საკუთრება უთვალავი ფერწერული ნახატების და სურათებები თუ მრავალსიუჟეტიანი ფოტოსურათია მასში განთავსებული მზის, მთვარის, ვარსკვლავების გალობაა და წიგნთა შორის უპირველეს ბიბლიაა, ახალი აღთქმა — ქვეყნიერ ების უსასრულობის დაუმთავრებელი ხატი. წიგნშია ასახული დაბადება, ბიძა, ოგრაფიები, ისტორიები, მონოგრაფიები, ლექსები, ნოველები, მოთხრობები და რომანები, მხოლოდ წიგნითაა მა-

რადიულად ასხმული, ისინი ხომ უკვე  
დავების ხეა ღვთიური ნაყოფით. წიგნი  
შია აღწერილი სიკვდილის ანუ გარ-  
დაცვალების ათასნაირი სცენები, სა-  
ფლავები, აკლდამები, ყორლანები, ჰი-  
რამიდები და გაუშიფრავი ურთულესა-  
აზროვნებაცაა წიგნში შენახული. წყა-  
რო, დღენიადაგ რომ გვასწავლის, გვიხ-  
სნის და ბრძნულ განმარტებებს გვა-  
ძლევს მეცნიერებაზე, ფილოსოფიაზე  
ასტრონომიაზე და ასტროლოგიაზე  
თეატრზე-კინოზე უღრმესი სწავლება-  
მედიცინის, არქეოლოგის, გეოლოგი-  
ის. წიგნი ნიჭიერ და ჭკვიან ადამიან-  
თა მკვიდრი სასთუმალია უტკბესი  
ათასფერადი სიზმრების და ოცნების  
ამყრელი, სწავლის მიღების მზიური სხ-  
ივი. ალბათ ჩვენი გარდაცვალების მერ-  
მეც კითხულობენ წიგნს სულნი ჩვენნი  
ერთ-ერთი ნობელიანტი მეორეს წერს  
მე თქვენი წიგნი წავიკითხე და ათი წე-  
ლინადის სიცოცხლით იმდენ სიამოვნე  
ბას არ მივიღებ, რაც შენმა წიგნმა მო-  
მანიჭაო. წიგნი ზეციური არქეოლოგია-  
ცაა ძნელად შესასწავლი. და ისევ, წიგნი  
ღმერთია უახლოესი და მიუწვდომელი  
— იდუმალებებით სავსე, ოქრო-ნარმო-  
სახვების და ფანტაზია-მუზის ვირჯხ-

ლის სკივრი; წიგნში ზეცაზე არანაკლუპა სახლობენ ღმერთები და ჩვენი უფალი იესო ქრისტე (რომელზეც ახლახა რევაზ მიშველაძემ უკვდავი რომანი შექმნა). მარიამ ღვთისმშობელი, ანგელოზები, მოციქულები და წმიდანები შესაძლებელია უსასრულო სივრცეზე ბევრად მეტად. (ზეცა ხომ, უმდიდრესი ყველაფრის ალწერის საოცრება — მეხსიერება, ენციკლოპედიაა კოსმოსური; სამწუხაროდ, მხოლოდ ღვთისა გან რჩეულნი რომ კითხულობენ ამ უხილავ საგანძურს...) ამიტომ, მეგობრებო წიგნს მოეპყარით, როგორც უნიკალურ ხატებს, ჯვარს და ეკლესიებს; წიგნი ყოველ ძვირად შენაძენ ფუფუნებაზე სიმდიდრეზე, ოქროზე, ვერცხლზე ბრილიანტზე, სხვადასხვა ფულზე თუ ძვირფას ქარვასლებზე ბევრად უნიკალური და უფლისკენ მავალი იალქინი არ გვიჩვენოთ.

ანი მზისფერი ხომალდია. უხსოვარო  
დროიდან მოყოლებული ნებისმიერი  
წიგნის მიცვალებულის საფლავში ჩაყა  
ოლებას ერიდებოდნენ, რადგან ი  
უკვდავი სიცოცხლე და სული იყო დ  
არის; სულის მინისქვეშეთში ჩაშვებ  
სამყაროს უზენაესისაგან მიუღებე  
ლია. დიადური მზისა არ იყოს, მხოლოდ  
მისი უკვდავი სხივია ყველაგან მწვთომი

წიგნი ვაჟუკაცური შემართებაა... როდე-  
საც მდიდარი წიგნსაცავი — ბიბლიოთე-  
კა გაგაჩნია, ეს იმას ნიშნავს, რომ  
მრავალსულიანია შენი ოჯახი, მცირე  
პლანეტაა, პანთეონია ყოველთა მინშ-  
ვნელოვანთა და დიდებულთა სავანე...  
წიგნი უარყოფით და დადებით გმირთა  
მოსვლა-წასვლა-გარდაცვალებაა, შეძა  
და სიახლე უსასრულოდ; ქვეყნიერების  
— დედამიწის, კოსმოსის აღწერა —  
მრავალსახოვანი დაცემათა გაშლაა;  
წიგნი მუსიკაა ყველგან და ყველასთან  
მზღვდომი, მხატვრობაა ურთულესი;  
პოეზია უძირო, თავად ხომ ლამაზია  
დროსთან შეხამებული; მისი შემქმნე-  
ლი ავტორის დიდება და სახელია უკვ-  
დავებით. წიგნი ნიჭის ინახავს და გენის  
ციხე-სიმაგრეა; უნიჭობას თვითნებუ-  
რად დევნის, ანუ დაბალი ერთეული  
ერთობლივად იკარგებიან. წიგნი ჩვენ-  
ში უკლებლივ ყველაფერს განიცდის  
და გარემოსგან მძაფრად დამუხტულია.  
წიგნი დედის რძესავით საამოა და ყოვ-  
ელთა მკვებავ-აღმზრდელი ძუძუა. არ  
დავითიწყოთ, მეგობრები, წიგნი რომ  
ჰომეროსია, დანტეა, სერვანტესია, შე-  
ქსირია, რუსთაველია, ომარ ხაიამია,  
ბალზაკია, ბუდას მოძღვრებაა, ალაპის  
სწავლებაა. წიგნი ეპრაული საოცარი  
ნიჭის და სიბრძნის სკივრია: ბიბლიაა,  
ათი მცნებაა და მოსეს დაბადებას ინ-  
ახავს, ოთხთავია მარადიული. წიგნშია  
აღწერილი და გაშიფრული უძველესი  
იეროგლიფები და ეგვიპტურ-ბაბილო-  
ნური ლეთიურ-მისტიკური ხელოვნების  
და აზროვნების იდუმალებანი. წიგნმა  
შექმნა ალექსანდრიის ბიბლიოთეკა,  
წმიდა დავით აღმშენებელი წიგნს ატ-  
არებდა ყველგან და ომშიც... წიგნმა  
აღმოაცენა ათენის უდიდესი აკადემია,  
თანადროულად ჩვენი სიამაყე ფაზისი-  
სა. წიგნმა და ქართულმა დამწერლობამ  
ლეთიურ დონეზე აამაღლა გელათის და  
იყალთოს აკადემიები.

ატლანტიდელების სამოცდათი ათა-  
სი სქელტანიანი უნიკალური წიგნი, რომ-  
ლებიც დაინვა ალექსანდრის უდიდე-  
სი ბიბლიოთეკის ხანძრისას, რაზეც  
გულდათუთქული მთელი ცხოვრება  
მოთქვამდა დიდი რუდოლფ შტაინ-  
ერის: სრულყოფილი სწავლება ყოფილა  
კოსმოსზე და საერთოდ სამყაროზე.  
ალექსანდრის ფანატიკურმა ცეცხ-  
ლმა შთანთქა ღვთიური აზროვნება  
და ადამიანები დიდი ხნით ჩამოშორდ-  
ნენ ვარსკვლავეთური კულტურ-  
ის სწავლების იდუმალებას. სწორედ  
წიგნზე მოთხოვნილებამ შექმნა ჩვენი  
ათასწლეულის ქაღალდის სულიერი  
საშო ადამიანური ბუნებისა. ვიმეო-  
რებ, მრავალ ათასწლოვანი კულტურა  
და ცივილიზაციები წიგნად პირველად  
დაიწერა თიხაზე, ქვაზე, მეტალზე, პა-  
პირუსზე, ხეზე, კედლებზე, ეტრატზე  
და ბოლოს თანამედროვეობის და მო-

„ჩემს ფურხთით რომ დაალაგონ მთე-  
ლი მსოფლიოს სამეფოების გვირგვინე-  
ბი ჩემი წიგნებისა და კითხვის სიყვარუ-  
ლის სანაცვლოდ, მე ყველას უარვყოფ-  
დი“ — ფერნელონი.

წიგნს გულგრილად ნუ მოეკიდებით,  
მეგობრები და უფალივით ის არასოდეს  
გილალატიბთ.





ლერი ალიმონაკი - 80



სიმონ ზაქარაია - 80



ცოტნე ალბუთაშვილი - 70

80 წლისა შესრულდა გამოჩენილი ქართველი მწერალი და საზოგადო მოღვაწე ლერი ალიმონაკი. ამის გამო საქართველოს მწერალთა კავშირმა იუბილარს მისალმება გაუგზავნა. მისალმებაში ნათქვამია:

ბატონო ლერი!

ჩვენო ძვირფასო და საყვარელო თანამოკალმეე!

საქართველოს მწერალთა კავშირი, თქვენი მეგობარი ქართველი მწერლები გულმრულებრივი მოგესალმებანი ქართული სამწერლო ოჯახის გრთ-ერთ უძირსესულებს ნარმომადგენერლს, ქართული მწერლობისა და კულტურის უცხო სამსახურში ჭადარაშპარულ შემოქმედს და გილოცავენ დიდმიშვნელოვან თარიღს თქვენს ცხოვრებაში - დაბადების 80 და ლიტერატურულ-შემოქმედებით მოღვაწების 55 წლისავას.

1965 წელს გაზიერ „ქუთაისი“ გამოქვეყნდა თქვენი პირველი ლიტერატურული წერილი, „სულიოცს“ აგტორების, სულმანთი აკაიასა და ვარინა წერეთლის ურთიერთობებს რომ განიხილავდა. შეიძლება თამაშად ითქვას, რომ ძალზე გაიმართლათ, რადგან მსოფლიო პოეზიის ამ შედევრის მაღლი და მირინი დღევანდლმდე გამოგყვათ და იმ ლაპრად იცავა, ათწლეულების განმაღლებაში მწერლობის უძრანებში გზას რომ გინათვებათ პილიგრიმად ცეცხლ შემარიტ შემოქმედს. მოგვიანებით ვრცელი მონოგრაფიული გამოკლევაც უძღვენით ვარინა წერეთლს და ასე დაიწყო თქვენი მწერლური ცხოვრება, რომელიც ასეთი ძალმოსილებით გრძელდება აქამიმდე. თქვენი ლექსები, მხატვრული თარგმანები, რომანები, ესსეები, ლიტერატურულ-კრიტიკული წერილები, პუბლიცისტური სტატიები, თეატრალური რეცენზიები პერიოდულად ქვეწებება ქართულ სალიტერატურო უზრნალ-გაზიერებში, გამოდის ცალკე წიგნებად.

ერთ დიდი გერმანელი წერდა, რომ გერმანელი მწერალი მარტვილი მწერალარ, მშინ რაღა უნდა ითქვას ქართველ მწერლებზე, რომელთა უმტკესობას წამების გზეზე სიარული არგუნა ბედისერამ. რა გასაკირია, რომ თქვენი, თავად ჯვარცმული შემოქმედის, შთაგონების წყაროდ ტერენტი გრანელ ქცეულიყო, ჭეშმარიტად მარტვილი პოეტი, ლექსის ვულკანურ მდუღლებაში დაფრთხოლი მგოსანი. რა არ გააკეთო, რომ ამ ტანჯულ პოეტს კუთვნილი ადგილი დაეკავინა ქართული პოეზიის პანორამი. ოთხჯერ გამოციოთ მისი პოეტური კრებულები; მიუძღვნით მოგონებათა წიგნი „ჩემი ცხოვრება მხოლოდ ლექსია“; ბიოგრაფიულ-ესეისტური რომანები „კვირის წირვები“ და „ჩემი გვარი ტერანელი“, მემუარული წიგნი „გრანელის ლანდი“... ამიტომაც ითვლებით და სრულიად სამართლიანადაც, გრანერლოგის ფუქმდებად.

ქართველი მეითხველი მოხიბლა თქვენმა შესანიშნავმა რომანმა „ელიაზარის დაბრუნებამ“, რომელიც აზროვნების სიღრმითა და მხატვრულობით გამოირჩეა.

„შემ სიჩუმისა“ - ასე ჰქვია თქვენს პოეტურ კრებულს, რომელშიც სამშობლო ქვეყნის უძღვდის გულშეძრული შემოქმედის სულიერი ღალადისა აღძეჭდილი.

ფართო საზოგადოება გიცნობთ, როგორც ღრმად განსწავლულ კრიტიკის, რომელიც წარმატებით იყვლევს თანამედროვე ქართული პოეზიის განვითარების ტენდენციებს. ცალკე გამოკლევა უძღვნით ქართული ვერლიბრის ნარმომავლობასა და გენეზის. თუმცა არც წინაპრები დავინი და ბრნინგალებრი გამოკვლევანი უძღვნით ქართველთა მეფეთ-მეფის დავთ ალმაშენებლის „გალობანი სინანულისას“ და ვაჟა-ფშაველას საკაციობრივ მნიშვნელობის მქონე პოემებს.

მრავალი პუბლიცისტური სტატიის ავტორი ხართ, რომლებმაც დაივაზანი ისეთ კრებულებში, როგორიცაა „სანთლის შექზე მინანერი“, დრო და დრამები (3 წიგნად), „შეკიდი დღის ქრისია“, რომლებშიც ეროვნული მოძრაობის სათავეებთან მდგარი ერისაკის სულიერი ღალადისა აღზეჭდილი.

ჩინებულმა მთარგმნელმა მართლაც რომ ჩინებულად თარგმნეთ ჩინების ლაზ ძის თხზულება „დაი დე ძინი“, აგრეთვე ინდური ფილოსოფიურ-რელიგიური ძეგლი „უპანिषადები“, რომლებმაც არაერთ გამოცემას გაუძლი და გამოსვლითანავე იცავ ქართული მთარგმნელობით ხელოვნების ერთ-ერთ უპანიშნვალეს ნიმუშად...

მრავალი წელი იდვანეთ საქართველოს მწერალთა კავშირთან არსებულ მხატვრული თარგმანისა და ლიტერატურული ურთიერთობების მთავარ სარედაქციო კოლეგიაში, როგორც უფროსმა მეცნიერ-რედაქტორმა, არჩეული იყავით უზრნალ „რინის“ სარედაქციო კოლეგიის წერად...

თქვენი შემოქმედება, თქვენი ნაყოფიერი ღვრა და რუდუნება ილია ჭავჭავაძის, აკაკი წერეთლისა და ივანე მაჩაბლის სახელობის პრემიებით აღინიშნა.

ჩვენო ლერი!

კიდევ ერთხელ გულმრულებრივი მეცნიერ-რედაქტორმა, არჩეული და კოლეგიასა და კოლეგიას და დაბადებულ შემოქმედს, დიდხანს სიცოცხლეს, ჯანმრთელობასა და მზეგრძელობას გისურვებთ მშობელი ქვეყნის სადიდებლად.

საქართველოს მწერალთა კავშირი

80 წლისა შესრულდა ცნობილი ქართველი მწერალი სიმონ დომენტის ძე ზაქარაია. ამის გამო საქართველოს მწერალთა კავშირმა იუბილარს მისალმება გაუგზავნა. მისალმებაში ნათქვამია:

ბატონო სიმონ!

ჩვენი ნაცადო მეგობარო!

საქართველოს მწერალთა კავშირი, თქვენი მეგობარი ქართველი მწერლები მეცნიერები სიცოცხლით მოგვალმებან მოყენება და მაულეშვილ და გილოცავენ დაბადების 80 წლისავას.

ჩვენთვის, თქვენი მეგობარი მეცნიერებისთვის, თქვენ იმ დიდ ქართველ რაინდთა ღირსეული შთამომვალი ხართ, ვინც საქართველოს მეცნიერების წარმოადგენდა და მკერდით იცავდა სიცოცხლით მეცნიერების სამშობლოს. თქვენ, სრულად მშვიდობიანი პროფესიის მოქალაქე, აფხაზეთში დატრიალებული ჯოჯოხეთური ტრაგედიას მყისევ ჩადექით ქართული მინის დამცველთა რიგებში, ორჯერ დაიტერით სატანის მოციქულებთან უთანასწორო შერკინებაში, მაგრამ ბოლომდე ვაჟაცურად იცავდით მშობელ ქვეყნას, წინაპრადის ცალკე წიგნებად.

სწორედ იმ ტრაგიულმა დღებმა გააღვიძია თქვენში პოეტური ენერგია, რომელიც შემდგომ ჩინებულ ლექსებად გადმოიდვარა. პირველი ლექსი 2000 წელს გამოაქვეყნეთ გაზე აფხაზეთის შემდეგ და მას შემდეგ აქტიურად იღვწით სამწერლო სარბიელზე, თქვენი პოეტური კრებულები „მონატრება“ და „ჩემი სამშობლოს სიცოცხლი“ მოიხსნა ქართველმა მეცნიერებათ, რადგანაც მათში სისადავ და სათქმელის ცალკედ გადმოცემის უნარი პარმინულად ერწყმის ერისანერთს.

ჯოჯოხეთში განვლობად დრომ ჩინებულ პუბლიცისტურ ჩამოგაყალიბათ და თქვენც ცდილობით ჭეშმარიტი მემატიანის დარად ასახოთ როგორც XX-XXI საუკუნეების კაციოჭამია ბარბაროსათა სახე, ისე ქართველთა ვაჟაცურად ბუნება, გასაჭირის დროს ერთ მუშტად შეკვრის ნიჭი და უნარი. სწორედ ამით გამოირჩევა თქვენი პუბლიცისტური კრებულები „დევნილები ბუნება, გასაჭირის დროს ერთ მუშტად შეკვრის ნიჭი და უნარი. სწორედ ამით გამოირჩევა თქვენი პუბლიცისტური კრებულები „დევნილები ბოლოგოთის გზაზე“, „სამშობლოსათვის თავგანირისული რაინდება“, „ესეები, პუბლიცისტიკა, ქრისია“, „შეუბრალავი მანდილი“. მათ გარდა თქვენი კალებად გამონაბეჭდის სამართლება თქვენი შემოქმედის უზრუნველყოფის მიზანის და სათქმელის ცალკედ გადმოცემის უნარის გადარიცხვისა და მომართებად ერწყმის ერისანერთს.

ჯოჯოხეთში განვლობად დრომ ჩინებულ პუბლიცისტურ ჩამოგაყალიბათ და თქვენც ცდილობით ჭეშმარიტი მემატიანის დარად ასახოთ როგორც XX-XXI საუკუნეების კაციოჭამია ბარბაროსათა სახე, ისე ქართველთა ვაჟაცურად ბუნება, გასაჭირის დროს ერთ მუშტად შეკვრის ნიჭი და უნარი. სწორედ ამით გამოირჩევა თქვენი პუბლიცისტური კრებულები „დევნილები ბოლოგოთის თავგანირისული რაინდება“, „ესეები, პუბლიცისტიკა, ქრისია“, „შეუბრალავი მანდილი“. მათ გარდა თქვენი კალებად გამონაბეჭდის უზრუნველყოფის მიზანის და სათქმელის ცალკედ გადმოცემის უნარის გადარიცხვისა და მომართებად ერწყმის ერისანერთს.

ბატონო სიმონ!

თქვენ მეტად საინტერესო და ნაყოფიერი ცხოვრების სულმანების გზა განვლეთ. ბიოლოგის მეცნიერებისათვის არა და სოლომონ მეცნიერებისათვის კანდიდატი სხვადასხვა დროს მუშტადით საქართველოს სულმანების ინსტიტუტის მეცნიერებისათვის კანდიდატი სხვადასხვა დროს მუშტადით საქართველოს სულმანე



## პოტური დიალოგი

„ადამიანი გენეტიკური ყულაბაა და მასში წევე-წევეთობით გროვდება მა-მა-პაპათა ყველა თვისება: კარგიც და ავიც, ღვთიურიც და მიწიერიც.

სწორედ წინაპართავან ერგო ლეილა ალიევას ნიჭიერებაც და უმშვენიერესი გარეგნობაც, მადლის ქმნის უნარიც და პირველობის ხიბლი თუ ტვირთი. დიას, ყველა მადლი, რასაც უფალი უნანილებს თავისი რჩეულებს, მარტოოდენ სიცოცხლის ძვირფასი სამკაული როდია, ის მძიმე ტვირთიცაა, მით უმეტეს იმ ქალბატონის მხრებისთვის, ვისაც მამა უფალმა, არაერთ ტალანტთან ერთად, პოეტური ნიჭიც უბოძა, პოეტური ნიჭი ანუ სევდა, რაც ჭეშმარიტი პოეზიის საფანელია.

ტვირთის შესამსუბუქებლად კი ფრთები, ფრთებია საჭირო: -

გრძენით ზაფხულს და მე ფრთებს ვიტოვებ, ჩემთვის ფრენაა, იცით, მთავარი, რადგანაც მხოლოდ ოცნებით ვცხოვრობ, თქვენს თვალში მიტონ ვჩანვარ თამამი“.

ნერს მაყვალა გონაშვილი ლეილა ალიევას წიგნის „სანუთრო სიზმარივით ილევა“ წინასიტყვაობაში, წიგნისა, რომელიც თავად ჩინებულად თარგმნა

ვინ-ვინ და მთარგმნელმა ყველაზე უკეთ იცის იმ პოეზიის მადლი, რომელსაც მარტო კი არ გადმოაქართულებს, საკუთარი სულის ლაპირინთებს გამოატარებს და მკითხველს ასე სთავაზობს, პირველყოფილი მშვენიერებით, ამავდროულად, გემოვნებიანი ქართველი მკითხველის სმენისთვის გასაგებად და საამებლად.

ჩემი სიტყვების ჭეშმარიტებაში, ვფიქრობ, თავად მკითხველიც დამ-ემონდება:

ასე ნუ ჩქარობ, მშვენიერო, ჩემო ფარგანა, მარტოსული ხარ შენც ჩემსავით? მითხარ სიმართლე!

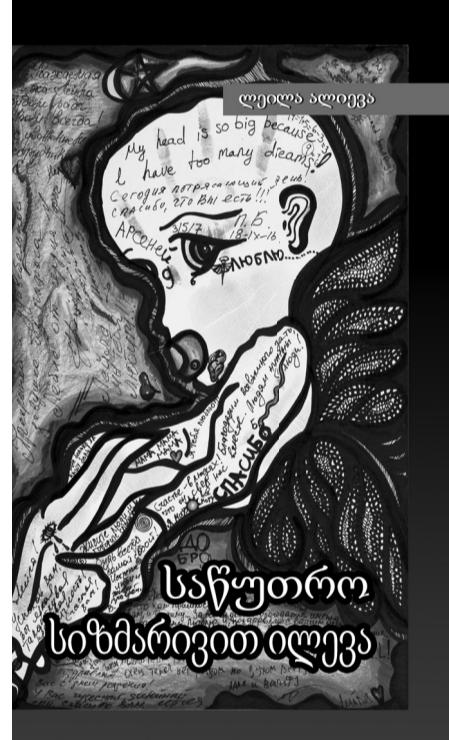
ო, რა სინაზით ცეკვავ ახლა სიკვდილის ცეკვას, დაუმეგობრდე, მიეახლო გინდა სინათლეს...

არა, გაფრინდი, ასეთ ყოფას რაღა ფასი აქვს

და ანაცვალე თვით სიცოცხლე წამებს ვნებიანს, ლექსის სტროფები მიმოფანტე დამწვარი ფრთებით, ასე ცოცხლობენ პოეტები, ასე კვდებიან.

ვოლტერი წერდა: „მე ისე მიყვარს ჩემი ქვეყანა, მინდა, რაც ძვირფასია სხვა ქვეყნების ლიტერატურაში ჩემ ხალხს გაუზიაროო“. ამ სურვილმა ააღებინა ხელში კალამი მაყვალა გონაშვილს და ისეთი პოეტის თარგმნა ითავა, მისი სულისა და ფიქრების თანაზიარომ არის. ეს არის არა მარტოოდენ თარგმანები, არამედ ორ უნიჭიერეს ქალბატონს შორის პოეტური დიალოგი. თავად კი, ამ წიგნის მთარგმნელი, თავის არჩევანს ასე ხსნის: „ყველაფერი, რაც საგულისხმოა და ამაღლებული, მარტოოდენ ერთი ადამიანის, ან ერთი ქვეყნის კუთვნილება როდია, ის ყველასია და მზის სხივით ყველაფერს თანაბრად ეფინება. სწორედ ამიტომ გადავწყვიტე ლეილა ალიევას მშვენიერი ლექსების თარგმნა და დიდი პოეტური ტრადიციების მქონე მკითხველისთვის მისი შეთავაზება:

მე აჩქარებით ვწერ ამ სტრიქონებს, არად დაგიდევთ მძიმეს და ნერტილს, რითმების ჯვარზე გაკრულ ტკივილებს, ვიცი, რომ ფასი არა აქვს თქვენთვის. ვკითხულობ მეც ამ რითმების ჯვარზე გაკრულ ტკივილებს, ვკითხულობ, თუ როგორ ილევა „სანუთრო სიზმარივით“ და მიჭირს სადმე შე-



ჩერება, წიგნის დროებით გვერდზე გადადება, მთელი კრებული ერთი ამოსუნთქვით იკითხება, არ გაძლევს გულგრილობისა და მოწყენის საპაპს, აქ ყველაფერი ამაღლებული, საცნაური და ახლობელია: სიკეთეც, სიმარტოვეც, ყოფნა-არყოფნის მარადიული სევდაც, და მარადისობასთან ნაზიარევი ჭეშმარიტებაც.

ლეილა ალიევას ფილოსოფიურ, სიზმარ-ცხადის საზღვარზე მოკიაფე პოეზიას თავად ავტორის მხატვრობა ამშვენებს. ეს ნახატები პოეტური მისტერიის გასაღებად ქცეულა, ის კი, წიგნი, ასეთი მშვენიერი ემოციებით და სევდით რომ გივსებს სულის სკენერებს, დამსახურებაა როგორც თავად ავტორის, ასევე ამ ლექსების მთარგმნელია. მჯერა, ეს წიგნი ქართველი მკითხველის საუკეთესო საჩუქარი იქნება.

მანანა გორგიშვილი

## ლეილა ალიევა

### ო, გაგობარო, ძვირფასო და უსათოესო!

ჩემო ძვირფასო მეგობარო, უსათოესო, რატომ ტირი და რად დარდობ ასე? გულს გაბზარავს და სიყვარული ჩაიგლის უცებ, როგორც სიცოცხლე და სილამაზე.

შეხედე, ქვეყნად რა ბევრია ადამიანი, ფუჭი იმედით მოსულდგმულე, გზაარეული, ამ უსასრულო ბრბოში მაინც ვერ ვნახე სწორი, მე მარტო მოველ ამ ქვეყნად და ნავალ ეული.

ქვეყნად ყოველი ამაოა, ლხენა წუთია, ნუ დაეცემი, ოცნებები აქციე ფრთებად, უმზეობისგან ბალახიც კი კარგავს სინედლეს, უბედობისგან უძლეველიც უძლეური ხდება.

არც რა გცოდნია ყოვლისმცოდნეს, მიხედები ბოლოს, თავის ნებაზე გათამაშებს წუთისოფელი და ყველა კითხვას პასუხს გასცემს ის, ერთადერთი, ყველასთვის ასე ნაცნობი და შეუცნობელი.

მითხარი, ჩემო მეგობარო, რისკენ ისწრაფვი, რად გაკრთობს, ბედს რომ შეერკინო, შეუთამამდე, შენ ისე ძლიერ გეშინია სატრფოს დაკარგვის, რომ გირჩევნია უარყო და დასთმო თავადვე.

თუ მუდამ ვცოდავთ, რა ფასი აქვს მონანებას, თუ ვინანიებთ, რატომ გგკრთობს უფლის სასჯელი, ან იქნებ შენი არეული გზა და სვე-ბედი, არ არის ჩემი განსაკითხი და განსასჯელი?

\*\*\*

ქურდობა, იცით, საძრახისა, დრომ დრო მომპარა, დრომ დრო წამართვა, სულ ამაოა დროსთან ჭიდილი, ან ვინ გაიგებს დროის სამართალს.

დროს სხვამ მოპარა ჩემი წილი დრო, არც დაამძიმა თურმე ცოდვებმა, არც მე ვაპირებ, განვსაჯო იგი, რადგანაც ქურდის ქურდი ცხონდება.

ცოდვილებისთვის სამოთხის კარი საგულდაგულოდ დაკეტილია, ისე მიცერის დრო თავხედურად, ჯოჯოხეთისაც არ ეშინია.

დრო დამცინის და აბუჩად მიგდებს, ყურში ჩამესმის საზარი ხმები და ამიტომაც ვუფრთხი განთიადს, დაისებს სევდით ამიტომ ვხვდები.

დროვ, კარგად ვიცი შენი ხრიკები, ვიცი, სიცოცხლის დრო მაქვს დროებით და მიმაქანებს მიწისკენ ტვირთი ამქვეყნიური ამაოების.

\*\*\*

კანონს დაემორჩილეთ! ასე გვიმეორებდნენ, ცხოვრებაში მთავარი წესია და კანონი.

დაველოდოთ სანამდე, დაველოდოთ ნეტავ რას? სანამ ნავით ჩვენს ნაპირს მოადგება ქარონი?

აი, სულ ველოდებით, სასწაულის ალარ გენამს, გვეშინია თამამად ზღურბლზე გადმობიჯების, უკვე ვერ გაგვიგია, ბედი რატომ შემოგვწრა, თუკი კანონს არ ვარღვევთ, მაინც რატომ ვისჯებით.

გეყო, ასე ცხოვრება, სხვათა მითითებებით, ბილეთს თავისუფლების თუ იშვიო, კარგია. სანამ ცოცხლობ - იცოცხლე, სანამ ცხოვრობ - ილალე, ჯილდო სიცოცხლის ბოლოს ნეტავ რაში გარგია.

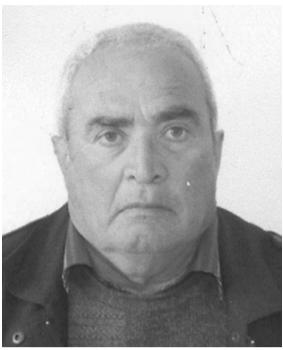
გვასწავლიდნენ ჩვენ ყველას, როგორ უნდა გვეცხოვრა, სულ სწავლაში, შრომაში, ეს ცხოვრება გავიდა, მინდა ერთად ყოველი, ზეცა - ბედის მთოველი, ანდა სულ არაფერი, არაფერიც არ მინდა.

## ვარ შორს ნახვედი

შენ შორს ნახვედი, არ მითხარ, საით, სარკმლიდან ყინვამ შემოატანა, შენ ხომ მიცნობდი დიდი ხანია,

რად გსურდა ტანჯვის მარტო ატანა? თუმც შორს ნახვედი, შენმა სურვილმა დაიპყრო გული, ჭკუა-გონება, გთხოვ, აარიდო თავი ცხელ ტყვიას, ჩემი ამბორი ნუ გეგონება.

თავს გაუფრთხილდი და უცრემლო დღეებს დამპირდი, დაბრუნდი, გულში გამიცოცხლე მზე და აპრილი.



## დომენტი სოზაშვილი

ომანა ზურაშვილმა სკოლაში სულ 4 კლასი იარა, დანარჩენი სულ ცხოვრებიდან მიიღო. ბედის ირონით ისლა დარჩენილა იმ თაობის, თავის ლექსებში რომ ჰყავს გაცოცხლებული. 90-ს გადაცილებულს ცხოვრებამ ულმობლად მიულენ-მოულენა შავი დღით მონაგარი და ახლა მარტი ამ ორსართულიან სახლში გაპუურებს სხვა სოფელში გათხოვილი გოგოს გადმოსცლას. შორეულ ვოლოგდაში დარჩენილი ბიჭის იმედით კარგა ხანა მისი პატარობის სევდა როცა იყო „ბიჭი პანანია“:

- მეხრე ვიყავ, გუთნის დედა დამკიოდა ზედა გუნებაში ბევრჯერ მითქვამს - რისთვის გავჩნდი, დედა..  
- დაპკა, ბიჭო, გაუჯავრდი ხარებს, მიკიინა;  
ხარებს რო ენა პერიდეთ, იტყოდნენ, რო გვშია...  
ვცემდი, მაგრამ იმათ ტკივილს მე თვითონვე ვერძნობდი, დაღლასა და უბედობას ოხვით თანვურგრძნობდი...

მიხარია ამ დიკეთეს  
მეც რომ შევესწარი,  
მაგრამ მე არ მავიწყდება  
გუთანი და ხარი...  
რადგან ჩემი სიყვანვილე  
მათან გამოვხარი...

თურმე ასე უნდა ხალხს. „არსებობისთვის ბრძოლას“ ცოტას რო მიანებენ, ერთმანეთთან გაზიარ-შეგულისპასუხებულს მოუნდებათ იყურონ ერთმანეთის სარკეში თავის დასანახად. მეტრი-რითმა, რიტმი თავისით ეძლევათ. და ისიც მარტო ჩემია... ასე გამოიჭრა მაშინდებლზე სუ მარტო, ყველას გულნადების მტქმელი - პოეტს ვინ დაგიზახებს - პოეტას. ერთი რო გამოჩნდება ვინმე ყველასი მთქმელი, მერე იმან უნდა თქვას და თქვას საჩვენო, საიმათო... არადა როგორ უყვართ, ელიან ახალ ლექსს! რა ამბავი პერიდათ მაშინ, რა მხიარული სიცილი-ჩაბუირება, როცა იმან, პოეტი ამბავი გალობრების გალენის გამოსახულებაში და გამოიდის, ცეკვას ჯემალი, ხალხო, დაპკარით ტაშია!

თავი დაუკრა ლიზიკოს, თან ნაჭერს იდებს ყბაშია... ქოხიდან მობუნებს სინათლე, ლამფა ბრიალებს „სტოლზედა“, ცეკვას ლიზა და ჯემალი სრიკას უსვავები „პოლზედა“. ვანია მწვადებს უმზადებთ, თებრო ფუსფუსებს გარეთა, - ასე სჯობია, ბიჭებო, ილინიეთ, გაიხარეთა!..

რაა ცხოვრება უპოეზიო, ულექსო... ხალხი უპოეტო... დედამინა უცა-ლაუ-ვარდო!.. ერთი რო გამოჩნდება ვინმე მთქმელი, იმან უნდა თქვას ყველასი საჩვენო-საიმათო... თვითონ ის ვინ იკითხოს!.. იმათ ცხოვრებას რა მისტერია აჩუქოს, აცინოს, ალხინოს, სილალე მისცეს... რა დღეები, ლამეები უნდა ჩაჭიდებული, გაუშვებელი ლექსებისათვის!.. როგორ იტყვის გლეხებისას, ლვინისას, ვაზისას - გულმართლად, ლამაზობით, სიყვარულით თვითონ დღე-ღამ გამრჯე:

ქვევრის ლვინო, გუდის ყველი, შოთი თავთოხიანი, გაუმარჯოს, ვადღებრელოთ გლეხი ბარ-თოხიანი. ვაზებს ძირს რო მოუთოხნის ანდა გამოუბარავს, ვაზი ვალში არ დარჩება,

იროდის მოლობილშია, ათრობს იმათზედ ოცნება არ ესვენება ძილშია. წესია მონადირისა, გული უცემდა, ხარობდა, სანდროს აწუხებს - გამომყე, მოუსვენრობდა, ჩქარობდა. მუხლზე თოვლი ძეგს ვეება, სახე უცვლია სერებსა, დააბდლარძუნებს „პეტუხა“ ფიჩები სნინკის წვერებსა. შემოირბინა საცური, ღორებს მისდია კვალზედა, ფეხი უსხლტება ყინვაზედ ჯანს ექცეოდა ძალზედა. ამასობაში ვანიამ ბიჭობა გამოიჩინა,

ყურძნით გამოუბარავს. ვაზებო, თქვენ დაგელოცოთ მადლიანი ფესვები, ჩვენამდე თქვენ მოიტანეთ ძეგლი ადათ-წესები. მე უღვინოდ იმ ქვეყანას როგორ გავემწესები... როცა მტევნებს ვეფერები, ვკოწნი, ვესალბუნები. ამაყი ვარ, ჩემო ღვინოვ, ქვერში შენ მეგულები.. პოეტი იმანა ზურაშვილი ასე ამბობს გაზაფხულზე:

გაზაფხული ყვავილების ღრმა, უძირო მორევია, ამოდენა სილამაზეს მუზა ვეღარ მორევია...

## „პოტა პოტია!“

ტახი დაარხო ვეება  
იქნება მწვადი „მიჩინა“.

მიწყნარებულა ბუნება სოფელი გახლავთ ძილშია, მიეპატიჯნა ვანიას ვინც იყო მასთან წილშია. სატამადოში დამსხდარან ბეჟანა და კუდაო, თან ერთმანეთს ჩმუგნისა სცემენ ჭამა ასე უნდაო. მუქთა არის ქელეხივით შევეჯიბრნეთ თუნდაო, - მეტი აღარ შემიძლიან კუდა გაუმტყუნდაო... ერეკებოდნენ ბიჭები ძვლებსაც კი აღარ აცლიდნენ დასუნსულებდა კუკური სანამდე ქვაბებს დასცლიდნენ გამოპარანჭულა დესპინე, თამადის ტოლიბაშია, სადღეგრძელოებს უწუნებს, არავინ მოსდის ჭკვაშია... გამომოდის, ცეკვას ჯემალი, ხალხო, დაპკარით ტაშია!

თავი დაუკრა ლიზიკოს,

თან ნაჭერს იდებს ყბაშია...

ქოხიდან მობუნებს სინათლე,

ლამფა ბრიალებს „სტოლზედა“,

ცეკვას ლიზა და ჯემალი სრიკას უსვავები „პოლზედა“.

ვანია მწვადებს უმზადებთ,

თებრო ფუსფუსებს გარეთა,

- ასე სჯობია, ბიჭებო,

ილინიეთ, გაიხარეთა!..

რაა ცხოვრება უპოეზიო, ულექსო...

ხალხი უპოეტო... დედამინა უცა-ლაუ-

ვარდო!.. ერთი რო გამოჩნდება ვინმე მთქმელი, იმან უნდა თქვას ყველასი საჩვენო-საიმათო... თვითონ ის ვინ იკითხოს!.. იმათ ცხოვრებას რა მისტერია აჩუქოს, აცინოს, ალხინოს, სილალე მისცეს... რა დღეები, ლამეები უნდა ჩაჭიდებული, გაუშვებელი ლექსებისათვის!.. როგორ იტყვის გლეხებისას, ლვინისას, ვაზისას - გულმართლად, ლამაზობით, სიყვარულით თვითონ დღე-ღამ გამრჯე:

ქვევრის ლვინო, გუდის ყველი, შოთი თავთოხიანი, გაუმარჯოს, ვადღებრელოთ გლეხი ბარ-თოხიანი. ვაზებს ძირს რო მოუთოხნის ანდა გამოუბარავს, ვაზი ვალში არ დარჩება,

გაიხედავ აქეთ-იქით  
სულ სხვადასხვა ფერებია,

ყველა გულთან ახლოს ინევს,

ყველა მოსაფერებია...

პოეტი თუ არპოეტი

ყველა აუმღერებია...

კიდევ რამდენი შეუქმნია, დაუნერია

ამ თვითნაბადი სამყაროსთვის. უიმი-

სოდ უიმისლექსებოდ სადაა ძველა-

ნაგურობა... (იმის ღექსებში ყველგან

„ძველანაგა“ თქმული ჩვენ - თავის სოფელზე. ვერ გაიგონებთ აქაური უმ-

რავლესობისაგანაც ამ ორსიტყვიან,

პროზაულ „ძველი ანაგას“, რომელიც

ანერია სოფლის შემოსასვლელში და

რომლითაც დგება საკრებულოს ოფი-

ციალური დოკუმენტები, საბუთები...

არადა, პოეტ აღექსანდრე ბეგაშვილის

სრულიად სერიოზულ „ძველი ანაგას“, რომელიც

ქიზიყის სოფლების სახელების მარ-

თებულოსათვის - ის ჩვენი სოფლის

ნამდვილ სახელსაც გვეუბნებოდა -

„ძველანაგა“! სხვებმა გაითვალისწინეს

ეს, მაგ. ნუკრიანი კი არა, ნუკრიანი ჰქივია დღეს

კაცს, ადამიანს ქვეყანა თავისი რო

ჰერნია და ჰორი, საოცრებავ, ემლერება,

მლერის! - ასეთობა რომ იყოს, ვინმე

უნდა სიმღერების, ღექსის გულიანი,

ხმიანი, სიტყვიანი... იმისით იქნება მღერია გალობა, მუზა, შეღება სიხარულის,

სილამაზის სამყაროს... მოსკოვიდან,

სამხედროდან როგორი ღექსის მარვ-

იდა „სომხის გოგოს“ სიყვარულზე!

მოსკოვს სომხის გოგო ვნახე,

ვუთხარ: „ახერიკ, ცავატანები“

მიმიზიდა მისმა ეშხმა,

ცოტა ხელიც წავატანებ.

ქვეყნად ქალი მინახია,

მაგრამ ის კი სულ სხვა იყო,

მთვარესავით გაბადრული

ჩემი გულის ტანჯვა იყო.

პირველად რომ დავინახე

„კულასავ



### ალი ისაევ-ავარსკი

მე, ალი ისაევ ავარსკი, დავიბადე დაღესტნის ერთ პატარა აულში მწყემსის კარავში.

თექვსმეტი წლისამ დავტოვე ჩემი მრავალსულიანი ოჯახი.

განათლების მიღების და რაიმე ხელობის შესწავლის სურვილმა ათი წელი რუსეთის სხვდასხვა ქალაქში მახეტიალა.

ოცდაექვსი წლისა ჩამოვედი თბილისში. ჯერ სასტუმრო „საქართვე-

მერაბ კოკოჩაშვილს, რევაზ მიშველაძეს, ჯანსულ ჩარკვიანს და სხვებს.

ჩემი ბიოგრაფია კარგად იციან „მწერლის გაზეთის“ მკითხველებმა, მაგრამ ამ მიმართვის მიზეზი თავის შესენება კი არა, სხვა რამ გახლავთ. კერძოდ, აი რა:

ამ ოციოდე წლის წინათგადავწყვიტე დოკუმენტური ფილმი შემექმნა ქართულ-დალესტნურ ურთიერთობაზე. მოგეხსენებათ, ჩვენ ასეული წლებია გვერდივერდ ვცხოვრობთ და ამგვარი ფილმის შექმნა ჩემამდე ცდითაც კი არავის უცდია.

რა კი და ფილმის დაფინანსებაზე კინოსტუდიამ უარი მითხვა, ავილებანკიდან სესხი, იმ იმედით, რომ როგორც ჩვეულებრივად ხდება, ფილმს გადავიღებდი, მას შეიძნდა სახელმწიფო და გადავიხდიდი ბანკის ვალს.

გადავიდე ოთხსერიანი ფილმი ქართულ-დალესტნურ ურთიერთობაზე.



### ალექს ბელთაძე

#### სავჭის გაზარი

სუფევს მიღეთის, სევდის ბაზარი. სიტყვა მწყაზარი, ვეღარ დავძარი, მაქვს დაცემული ისე თავზარი, ვით გულანშარო! მულლაზანზარი! მოჩანს გარემო, ისე საზარი, სახეს იხოვაგ: სკვითი... ხაზარი...

ურვად დაჩენილ ნაკანრ-ნაბზარით, მოდებული აქვს გულებს ხანდარი, როგორც ჩამქრალი ბუხრის ნაცარი, დუმილს მოუცაგს ციხე-ტაძარი.

შემოძარცვია ზღვის ფსკერს მარჯანი, ტყეს და ქარაფებს ქურცი-კანჯარი. ჭკუით დატენილ თავებს ხანჯალით, სხებს ყველა ურცხვი, ყველა არჯალი. დედამინა კი, ცბიერ ავ ძალით, აპოკალიფის გახდა ნაკრძალი.

ხალხი სანყალი, ლანჩაამძერალი ეშმაქს მისდევენ ბანცალ-ბანცალით.

სხვა ზმანებად მოსჩანს ახლა მთაწმინდა, ადრე ვცვეთდით სხვა ჩექმას და სხვა შინელს, მე ასეთი საქართველო არ მინდა, მე ასეთი საქართველო მაშინებს.

#### ნავილება და ნავილობა საიდიო

გახსენება გამიმძაფრებს ძველ იარებს, ჭიჭონები\* ილვრებიან ცრემლის ტბებად. შენს სურვილზე ვერა და ვერ გავიარე, მანიც ისევ შენი ხილვა მენატრება. დალვრემილი კანკელის წინ ვართებს, ლეთის ნებისმთვის მიმინდვის დანარჩენი... ლალატი თუ ერთგულებას ასამართლებს, ეპილოგში არც იკითხო განაჩენი. ხვალის განცდა ბოშასავით მიმატოვებს, მერამდენედ შენს სახელზე ვიჭრი შავებს, ცვალის განცდა ბოშასავით მიმატოვებს, როგორც ხურმებს შემოსეულ ბოლოშავებს. შენი ნდობით აქ თუ არა, იქ მქონები, ორლესული შაპის რისხვით გავიქნიო, ლალუმივით ავიფეთქო სტრიქონები, ნავიდე და ნავიყოლო საიქიო.

#### პას ტიონების განვითარება

ათასნაირად გარდამსახველი, ბოლოს თავსა ჰქვეთს დუმილს მხილება და ცოდვა-ბრალი ღმერთის სახელით, ანი ეშმაკთან განიხილება.

არ შეცადო შენგან გარიყო, ყური მომსმენი, თვალი მზირალი, მქადაგებულებში როდის არ იყო, ავაზაკი და ნაჯიბგირალი.

ძველზე ძველია ეს რაფსოდია, აღზევებული ყველა ხანაში

და ანგელოზად მძიმე ცოდვიანს, მით არ უჭირდა როლის თამაში.

დაბუდებულა ზესკნელ-ქვესკნელში, სახე შეშლილი, ურჩხულ-ქიმერის, ჩანს კედლებიდან სათნო ფრესკებში, კომედიები ალიგირის.

ზეთის სანაცვლოდ შხამის ამფორის, შეძლო როდემდე უნდა ატანა,

რომ დასისინებს შავ ანაფორით,

უფლის სახელით თეთრი სატანა.

ესა სამოთხის კარს რომ არ გიღებს,

მადლად მიითვლის ჩხიბვას, ნამებას,

გამათხოვრებულ შენს სილარიბეს,

მერე მონათლავს გარდაცვალებად.

არ ესნავლება დამფლავ-ამომთხრელს,

ნმინდა წიგნი რომ მარტო ერთია,

როგორც ვრმმუნდები, სულის სამოთხე,

ხორცით შექმნილი ჯოჯოხეთია.

\*ჭიჭონი - ტირიფი

## ალი ავარსკის მიმართვა საქართველოს ხელისუფლებისადმი

ლოში“ მესაათედ დავინწყე მუშაობა და მაღლე ირაკლი აბაშიძის რეკომენდაციით კინოსტუდიას მივადექი.

ჩემი გამსახიობება ასე მოხდა: ბატონმა ირაკლიმ ერთხელ მაჯის საათი მომიტანა შესაკეთებლად, გავტედე და ვთხოვე, იქნებ კინოსტუდიასთან მიშუამდგომლოთ, რათა მასიურ სცენებში მაინც დამაკავონ და დამატებით სახსრად ორიოდ კაპიკი ვიშოვო-მეტქი.

ასე დავმევიდოდ სამუდაოდ თბილისში და შეცვდექი კინოხელოვნების უძნელეს საქმეს.

აქვე, თბილისში, ვპოვე ჩემი დიდი სიყვარული, მუსიკათმცოდნე მზია იაშვილის სახით. შეგვეძინა ვაჟი, ბექა, რომელიც ახლა ცნობილი ტელეოპერატორი და ტელერეჟისორია.

კინომ დიდი შემოქმედებითი ბეჭნიერება მომანიჭა.

რა მდენიმე გახმაურებულ ფილმში სხვადასხვა მთავარი როლი შევასრულებ, რომელთა დიდი ნაწილი საერთაშორისო პრიზებით აღინიშნა.

მერე ლიტერატურასაც შევტედე.

გამოვეცი ლექსების რამდენიმე კრებული და გავხდი საქართველოს მწერალთა კავშირის წევრი.

დაბეჯითებით ვიმორებ: მე ეროვნებით დაღესტნებს (ლექს), დაღესტანი დაბადებულს და გაზრდილს საქართველო მეორე სამშობლოდ მქეცა.

საქართველომ მომცა ყველაფერი - ხელოვანის სახელი, თავშესაფარი, მომცა გამოცდილება და მასწავლა - კაცური კაცობრის ზნე-ჩვეულება, რასაც ჩემს არსებაში ვედარაფერი ამოშლის.

ახლა 83 წლისა ვარ.

ჩემი ცხოვრების უკეთეს დღეებს ვუმაღლი ჩემს ძვირფას მასწავლებლებს და მეგობრებს: ირაკლი აბაშიძეს, რასულ გამზათოვს, სიკო დოლიძეს, იოსებ ნონეშვილს, რეზო ჩხეიძეს, გიგა ლორთქიფანიძეს, თენგიზ აბულაძეს,

ფილმი ურიგო არ გამოვიდა.

თხუთმეტი წელია დავდივარ ამ ჩემი ფილმით იღლიაში კულტურის სამინისტროსა და მინისტროთა კაბინეტს შორის, მაგრამ პორი, საკვირველებავ, თითქოს პირი შეკრესო, არავინ შეაბა კატას ეუვანი - არა და არ შეისყიდეს ფილმი, რათა ეკრანზე გასულიყო და ორიოდე გროშით სული მომეტქვა.

ამასობაში ბანკმა ყელში ხელი წამიჭირა.

ქართული კულტურის მუშაკებმა (კინოს, მხატვრობის, მწერლობის, მუსიკის ცნობილი ნარმომადგენლები) ღია წერილით მიმართეს საქართველოს ხელისუფლებას: თავი გვეჭრება, ბანკი ცნობილ ქართველ მსახიობსა და რეჟისორს ალ ავარსკის რჯახითურ ქუჩაში გამოსახლებას უპირებსო, მაგრამ კულტურის სამინისტრომ და ეროვნულმა ბანკმა წერილის ავტორები პასუხის ღირსადაც არ ჩათვალება.

ყველივე ამას შედეგად ის მოჰყვა, რომ საკუთარი სახსრებით აშენებული და ბანკში ფილმის გადასაღებად აღებული სესხის სანაცვლოდ ჩადებული სამოთხიანი ბინა გამიყიდეს და ფაქტიურად ქუჩაში დამტოვეს.

ქართულ ხელოვნებას ჩემს სამოცნელიან სამსახურს როდი ვამადლი, ღმერთიმა დამიფარის, მაგრამ რა და ვუშვე ასეთი ქვეყანას, რომელიც და დასაცავად ჩადებული საქართველო სად და როდის დაკარგებე.

ავგაცობად ჩამითვალეთ მხილება, ოლონდ ერთხელ უღვინოდ ვთქვა „ვერიტას“, სულ ვაბრალოთ დუშმანს აღერლილებმა, საქართველო სად და როდის დაკარგებე.

გთხოვთ გაგიცივათ გული, ბატონი ბანკირები და ბაზნები მერების შემაკავებების ულუკმაპუროდ ჩ



ცისანა ანთაძე - 80

80 წლისა შესრულდა თვალსაჩინო ქართველი პოეტი და საზოგადო მოღვაწე ცისანა დიმიტრის ასული ანთაძე. ამის გამო საქართველოს მწერალთა კავშირმა იუბილარს მისალმება გაუგზავნა, მისალმებაში ნათევები:

ქალბატონო ცისანა!

ჩვენო ძვირფასო და ერთგულო მეგობარო!

საქართველოს მწერალთა კავშირი, მისი თითოეული წევრი გულით-ადად მოგესალმებან ჩინებულ შემოქმედს, პიროვნებას, მოღვაწეს და გილოცავენ დაბადების 80 წლისთავს.

სრულიად ახალგაზრდამ გადადგით პირველი ნაბიჯები სამწერლო ასპარეზზე, როდესაც 1955 წელს ლანჩხუთის რაიონულმა გაზეთმა „სო-ციალისტურამ შრომამ“ თქვენი ლექსი „გაზაფხული“ დაბჭედა. მას შემდეგ თქვენი ლექსები სისტემატურად ქვეყნდება ქართულ პერიოდიაში და ცალკე წიგნებად გამოიცემა.

შეიძლება თამამად ითქვას, რომ თქვენ აჭარაში მოღვაწე ქართველ მწერალთა გუნდის ერთ-ერთი უღირსეულესი წარმომადგენელი ხართ და დიდი წვლილი შეგაქვთ აჭარის - საქართველოს ამ უმშვენიერესი და, ამავე დროს, ტრაგიული ბედის მქონე კუთხის ლიტერატურული და კულტურული ცხოვრების წინსვლასა და განვითარებაში.

თქვენი პოეტური კრებულები „ლექსები“, „ბილიკ-ბილიკ“, „ლამაზი სიზმარი“, „მზეო, მაღალი“, „მოეფერი შემოდგომის ჩიტებს“, ჩჩეული, „გაიხლოვდები ცაო, მაღალი“ და სხვები ქართველი მეითშეველის ცხოველი ინტერესით სარგებლობს, რადგან მათში დავანებულ თქვენს პოეზიას შინაგანი ლირიზმი, თავისიავადობა, ვერსიფიკაციური ძიებები, ადამიანური სითბო და სიკეთე გამორჩევს. თქვენი პოეზიის საუკეთესო ნიმუშებს არაერთ ანთოლოგიაში შეხვდებით.

ბათუმის თეატრში წარმატებით დაიდგა თქვენი პიესა „გრიგოლ რობაქიძე“.

თქვენს კალამს ეკუთვნის არაერთი მონიგრაფიული ხასიათის ნაშრომი, რომლებიც აჭარაში მოღვაწე გამორჩეულ პიროვნებებს მიუძღვნით.

როგორ შეიძლება განსაკუთრებულად არ აღვინიშნოთ თქვენი ლიტერატურული წერილები, ტაო-კლარჯეთ რომ ეხება. ამ წერილებში უულანური მწვერალებივთ ამოიზრდებან იშენი და იშხანი, ტეთი და თთხა, ოპინა და პანა, ხანძთა და ბერთა, პარხალი და ხახული, დოლისყანა და ნუკა, სხვები და სხვები, თქვენი და ჩვენი სესავი სამშობლოს მკერდს მოწყვეტილი მარგალიტები, ცრემლში განაბანილი, ნამეხარნი და ნაოხარნი, მაინც ამაყად რომ დგანან და ელიან...

შესანაშავად თარგმნეთ ვლადიმერ ვისოცისა და ლიდია გრიგორიევას ლექსები. თქვენს სცენარზე და ლიბრეტოებზე შექმნილია თოჯინური სპექტაკლები.

მართლაც რომ დიდა თქვენი ლვანლი საზოგადოებრივ ასპარეზზე. სხვადასხვა დროს მუშაობდით ბათუმის პედაგოგიურ ინსტიტუტში; აჭარის საბავშვო რესპუბლიკურ ბიბლიოთეკში; გამომცემლობა „აჭარაში“; აჭარის საყოფაცხოვრებო მომსახურების სამინისტროში; აჭარის ავტონომიურ რესპუბლიკის უზენაეს საჭოში; აჭარის მინისტრთა საბჭოსთან არსებული პრემიების კომიტეტში; აჭარის წიგნის მოყვარულთა ასოციაციაში. არჩეული იყავით აჭარის პირველი მოწვევის უზენაეს საბჭოს დეპუტატად და ხელმძღვანელობდით კულტურის, მეცნიერებისა და განათლების კომიტეტს.

დაჯილდობული ხართ დავით აღმაშენებლის, ზურაბ გორგილაძის, ფრიდონ ხალვაშის სახელობის პრემიებით, აგრეთვე არაერთი სიგელით და ბათუმის მერიის, უნივერსიტეტისა და სამეცნიერო საზოგადოების პრემიით „ნიშკირი, რჩეული, აღიარებული“, პაოს-ქართლოსის საერთოშორისო მედლინგით.

ქალბატონო ცისანა!

გვიყვარხართ თუნდაც იმიტომ, რომ ეს ნაზი და უსათნოესი მანდილოსანი მყისვე მკერდმოჭრილ ამორდალად გადაიქცევა ხოლმე, როცა საქმე ქვენის სასიცოცხლო პრობლემებს ეხება.

კიდევ ერთხელ პატივისცემით გილოცავთ საიუბილეო თარიღს ჩვენს ძვირფას, ღვანდმოსილ კოლეგას, დიდხანს სიცოცხლეს, ჯანმრთელობას და დიდ ადამიანურ სიხარულს გისურვებთ.

საქართველოს მწერალთა კავშირი



ლილი მჭედლიშვილი - 90

90 წლისა შესრულდა თვალსაჩინო ქართველი მწერალი და საზოგადო მოღვაწე ლილი რომანის ასული მჭედლიშვილი. ამის გამო საქართველოს მწერალთა კავშირმა იუბილარს მისალმება გაუგზავნა. მისალმებაში ნათევები:

ქალბატონო ლილი!

ჩვენო საყვარელო კოლეგავ!

საქართველოს მწერალთა კავშირი, თქვენი მეგობარი ქართველი მწერალთა პატივისცემითა და მოწინებით მოგესალმებიან დიდებულ მთარგმნების, საზოგადო მოღვაწეს და გილოცავენ დაბადების 90 წლისთავს.

თქვენ ქართველ შემოქმედთა იმ ჯგუფს განეკუთვნებით, ვისაც სრულად აქეს გასიგრძებანებული მნიშვნელობა მთარგმნელობითი საქმიანობისა. მსოფლიო მწერლობის კლასიკოსთა ქართულ ენაზე ამ-ეტყველება ხომ სამეცნიერო საქმეა და თქვენც ათწლეულების განმავლობაში ამდიდრებთ მშებლიურ მწერლობას პირველარისხოვანი თარგმანებით და თქვენი წვლილი შეგაქვთ მის წინსვლასა და განვითარებაში.

თქვენი მრავალნლიანი ღვნა მთარგმნელობით სარბილზე მართლაც რომ პატივისცემით განაწყობს ყველას თქვენდამი. ვინ არ გიარაგმნიათ, რამდენი მშენიერი თარგმანი შეგმატებით ქართული მწერლობისათვის.

ლევ ტოლსტიო, ფიოდორ დოსტოევსკი, ანტონ ჩეხოვი, ივან ტურგენევი, ივან ბუნინი, მიხაილ ბულგარივი, ნიკოლა ბერდიევი, ანდრე ბელი, ალექსანდრ მენი, ვლადიმერ ტენდრიაკოვი, მიხელ ზოშჩენკო, ანდრე ბიტოვი, ვლადიმერ ტენდრიაკოვი, პეტრუს ცვირკა, იან კროსი, პოლ ალექსანდრი, მორის როლანი, უშმერტო ეკო, მილორად პავიჩი, ივლინ ვო, მარიო ვარგას ლიოსა, ჯე ლონდონი, რუდოლფ შტანიერი, სვამი ვიკენანდა, ვაცლავ პაველი, რაბინდრანატ თაგორი, სამულ ბეკეტი, პატრიკ ზიუსკინდი, პიერ-პალო პაზოლინი - აა, იმ უცხოელ ავტორთა არასრული სია, რომელთა გამორჩეულად საინტერესო და მისამართებან ნანარმოებებს სწორედ თქვენებული თარგმანებით გაეცნო ქართველი მეტობელი.

ეს სია არასრული კი იმიტომ არის, რომ მასში არ შევიტანეთ და სრულად სამართლიანად იმრმენი ბულგარივი, ნიკოლა ბერდიევი, ანდრე ბელი, ალექსანდრ მენი, ვლადიმერ ტენდრიაკოვი, მიხელ ზოშჩენკო, ანდრე ბიტოვი, ვლადიმერ ტენდრიაკოვი, პეტრუს ცვირკა, იან კროსი, პოლ ალექსანდრი, მორის როლანი, უშმერტო ეკო, მილორად პავიჩი, ივლინ ვო, მარიო ვარგას ლიოსა, ჯე ლონდონი, რუდოლფ შტანიერი, სვამი ვიკენანდა, ვაცლავ პაველი, რაბინდრანატ თაგორი, სამულ ბეკეტი, პატრიკ ზიუსკინდი, პიერ-პალო პაზოლინი - აა, იმ უცხოელ ავტორთა არასრული სია, რომელთა გამორჩეულად საინტერესო და მისამართებან ნანარმოებებს სწორედ თქვენებული თარგმანებით გაეცნო ქართველი მეტობელი.

ეს სია არასრული კი იმიტომ არის, რომ მასში არ შევიტანეთ და სრულად სამართლიანად იმრმენი ბულგარივი, ნიკოლა ბერდიევი, ანდრე ბელი, ალექსანდრ მენი, ვლადიმერ ტენდრიაკოვი, მიხელ ზოშჩენკო, ანდრე ბიტოვი, ვლადიმერ ტენდრიაკოვი, პეტრუს ცვირკა, იან კროსი, პოლ ალექსანდრი, მორის როლანი, უშმერტო ეკო, მილორად პავიჩი, ივლინ ვო, მარიო ვარგას ლიოსა, ჯე ლონდონი, რუდოლფ შტანიერი, სვამი ვიკენანდა, ვაცლავ პაველი, რაბინდრანატ თაგორი, სიუსაკო ენდონ და კენდაბურო ეო, დიმფნა კიუსაკი და კუნიკიდა დოპო, სუნიტირო ტანიძა-კი და მურასაკი შიკიბუ, იუკიო მიშიმა და იასუსი ინოუ კობო აბე და იპარა სიკაპუ.

თქვენს მიერ თარგმნილ ნებისმიერ ლიტერატურულ ტექსტს ჩინებული, დახვეწილი შემოქმედის ხელი ატყვია, შემოქმედისა, რომელიც ახერხებს სათარგმნი მასაბალის ასპში ნებდომას, ავტორთა სტილისა და მანერის სრულად გათავისებას და თავანერა ქართულით გადმოცემას...

არც ქართველი ბატოვები დარჩენილიან თქვენი ყურადღების მილმა. რა

შესანიშნავად თარგმნეთ მათოვების მოლდავური და რუსული ზღაპრები,

ალექსეი ტოლსტიოს „ბურატინი ანუ ოქროს გასაღები“, უოლტ დისნეის „ჯადოსნური ქვეყანა“...

ყველგან სადაც კი იღვანეთ, ყველგან თქვენი მშენიერი სულის ტეიფარი და განვითარებული ბულგარივი, ნიკოლა ბერდიევი, მიხელ ზოშჩენკო, მიხელ ზოშჩენკო

## ლაშა თოლორდავა

ყრმობის ზღაპარი

ქარის ზუზუნი, თოვლის ჭრაჭუნი,  
ღუმელში გოჭი ტაფას გართხმული,  
ლამფის ცამციმი, სიმის ჟღარუნი,  
მეგრული ოდა ნისლით დანთქმული.  
სარკმლის რაფიდან ცა გააღული,  
ჩაფუთქნულ ტოტზე ჩიტის ფაფხური,  
სითეთრე, როგორც ნაზი ქალწული,  
ესვენა მინას სულგანაბული.  
თოვლის ბაძუა ჩემებრ აღქმული,  
მოაბოტებდა ხურჯინასხმული,  
ბუნება ჩვეულ ფერებს ნაკლული,  
იზმორებოდა ფილტვებდახრული.  
მწვადის შიშინი, შეშის ტკაცუნი,  
ღვინო ხრიკაზე ჩამოღვარული,  
ფიჭვთა კოპორტა ტანდაყურსული,  
ღობე მორებით შემორაგვული,  
ურმის ჭრიალი, ფლოქვის თქარუნი,  
თოფის გრიალი, ზარის წკარუნი,  
უბნის ტკრციალი, ხმა საამური,  
ციგას ვათრევდი ყელჩატყაული,  
ღამე ზღაპრული, მთვარით ნათლული,  
სუფრას თამადა, სიბრძნით განთქმული,  
ლექსი, სიმღერა, სიტყვაკაზმული,  
მექაჩებოდა უკან წარსული!..

მაია წიკლაური

\* \* \*

საფეხულს ძარღვის ცემა მიხეთქავს,  
ოფლი მანვება ცხელი,  
ორივე ტორით მზისკენ მიიწევს  
ყალყზე შემდგარი ცხენი.  
სუნთქვისშემკვრელი, შიშგარეული  
აღფრთოვანება მზაფრავს,  
მჭახე ჭიხვინით მკერდს ისე ბერავს,  
ვით ქარიშხალი აფრას,  
ვერ ვიმორჩილებ ამ სატიალეს,  
სადავეს მაჯას ვახვევ,  
ცდილობს ზურგიდან ჩამომიბერტყოს  
გადამამტვრიოს ძვლებში.

უკვე სიკვდილის ანგელოზს ვხედავ,  
ისიც მარიდებს სახეს,  
არ ვემეტები მხეცების ლუკმად  
ამ მიუსავალ მთებში.  
ჩემი ლამაზი, ზღაპრული რაში,  
ცაში გაფრენას ცდილობს,  
თავისუფლების შინაგან ძახილს,  
თავი შეაკლას ლამის,  
ტუსალის გული ვერ გაიხარებს,  
მისთვის დილაც არ დილობს,  
არც მზე არ მზეობს,  
არც გაზაფხულობს,  
მხოლოდ სიშავე ღამის  
შემოაწვება სულის ქარაფებს,  
დადალავს მძიმე ხვედრით,  
ნუთუ ძნელია შენოვის გაფრენა  
ზურგზე პატარა მხედრით,  
ნუ გამირბიხარ, შენისთანა ვარ,  
მეც სულ გაქცევა მინდა,  
მეც საკუთარი ფრთები დამაჭრეს,  
დღე გადამიქაც ბინდად.

## ეკატერინე გაბედავა

\* \* :

რომ არ ვდარდობდე ჩემი მეგობრის,  
ჩამქრალ თვალებს და ღია ჭრილობას,  
რომ არ მძარცვავდეს სევდა მეკობრე  
ჩამოქცეული ცა და ჭილოფი...  
მე რომ მზე მათბობს, რომ არ მრცხ  
ვენოდეს,  
მაშინ როდესაც შენ გცივა, დაო,  
რომ არ მტანჯავდეს მიტოვებული  
ჩემი ტაძრები ოშეკი და ტაო...  
რომ არ მტკიოდეს აფხაზ გოგოზე  
შემოხეული ატლასის კაბა,  
რომ არ მეძახდეს ასე ნამუსარი  
მოძმე ერისგან მე ახალდაბა,  
ჩემი ოდა და ჩემი ჯარგვალი  
რომ არ მეწვოდეს სულში ცეცხლივით,  
რომ არ ვიფიქრო, საით გაფრინდნენ  
ჩემი აივნის მკვიდრი მერცხლები.  
დაცემულს თუ ვერ შევეხიდები,  
თუ ლუკმას ვეღარ გავუყოფ მშიერს,  
თუ ჩატეხილი დროის ხიდები  
არ დაიბრუნებს პირვანდელ იერს...  
თუ დამეძინა ლამე, როს ვიცი  
სავსეა ცრემლით შენი თვალები,  
თუ გატეხილი ჩემი ძმის ფიცი  
არ მექცა რწმენის დასაფლავებად...  
თუ არ მოგიკვდი, შენ, რომ იცრუებ  
და თუ შენს გამო მე არ შემრცხევაბა,  
თუ დანგრეული სხვისი ფიცრული  
თმაში თეთრად არ შემევეცხლება!..  
თუ სიყვარულის სიპატარავემ  
შენმა მე გული ვერ ამატება,  
თუ არ მოგყევი სახლის კარამდე,  
არ მიგაცილე ლამე ნაკიანს...  
სიცოცხლე ყველა საზრისს დაკარგავს  
რად მინდა მერე ზე-ცა მზიანი,  
თუ ვერ ვიცხოვრე ასე ავ-კარგად  
თუ ვერ ვიქენი „ადამიანი!“

## თამარ მამისევიშვილი

## შემომატებასთა ჩატარების განვითარება

ჩემს აივნიდან ვხედავდი გუშინ,  
ლურჯად შეღებილ ჭიშკრის კარებთან,  
მეზობლის ბიჭი შურდულით ხელში,  
ჩიტებს მთელი დღე უთვალთვალებდა.  
მე გამახსენდა ბავშვობის სახლი,  
ცაცხვის ტოტებში ბუდე ჩიტების,  
იმოსებოდნენ მწვანედ რტოები,  
ქარში სკედებოდნენ ატმის კვირტები.  
არც კი გასულან ის წლები თითქოს,  
თვალწინ დამიდგა მთელი სიცხადით,  
მზის მოელვარე ათინათები,  
როგორ მოჰქონდათ ჩიტებს ნისკარტით.  
ეყარათ მხრებზე ყვავილის მტვერი,  
ფრთხებს შერჩენოდათ ღრუბლების ფთილა  
და სტერა-სტერით ოქროსფერ სხვებს,  
ცაცხვის ტოტებში აზნავდნენ ფრთხილად.  
გუშინ მთელი დღე ვმაღლავდი ტკივილს,  
მარტი სველ ფოთლებს ქარში აშრობდა  
და მკვდარი ჩიტის ჩამქრალ თვალთაგან  
შემომჯეროდა ჩემი ბავშვობა.

ბექა გურიელი  
(სურგულაძე)

გურიის მონაცემება

მინდა, ისევ ვნახო შენი მთები!  
დათოვლილი ნაძვი,  
კვლავ შევიგრძნო სურნელება მძაფრ  
(შენი მთების ნისლის.  
მოვეფერო ჩემს მშობლიურ მხარეს,  
ვესაუბრო მეოცნებე ქარებს,  
სანთლის შუქზე გავათენო ღამე,  
გზას მინათებს მეგობარი მთვარე.  
დილით ადრე ბებო  
გამომიცხობს კეცზე მჭადებს,  
სიამაყით გადმოვხედავ  
გომის მთას და სურებს,  
მომენატრე ახლაც,  
თითქოს შენი სურნელება ვიგრძნე,  
ემატება წლებს წლები,  
მომენატრა ბასილეთი,  
მთისპირი და გრიგოლეთი,  
ურეკი და ნაბეღლავი,  
გომის მთიდან შეკივლება,  
სიყვარული მომენატრა,  
შენი მთების სითბო.

ოთარ ფალიანი

არაპროპრიალული დეკსი  
სოცემი...

აღარც თოლიები დაფრინავენ,  
აღარც ის პალმები დგანან რხევით,  
ის ზღვაც მიატოვეს დელფინებმა...  
სოხუმი ვთქვი და დავახველე...

შეიღებს ამოუშრათ ბოლი დერის  
შეძლი შეიკუმშა საფეხულებთან,  
სოხუმი წითელი სისხლის ღელე...  
შენ, ჩემო თავო, რაღა გეთქმის!  
შენ, ჩემო თავო, რაღა გეთქმის!  
რამდენჯერ ჩამაკვდი ამ ხელებში...  
ურემს ტამიშიდან მოვაგორებ,  
წევს ჩემი ოცნებები დასერილი...  
მითარგმნე, აფხაზო, გვარი ჩემი,  
სოხუმი ზედ გულზე დამასვენე!  
კუსმენდი აფხაზურ რაფსოდიებს,  
ჩემი ძვალგამხდარი არსობიდან,  
თოფი ჯერ არ მქონდა გასროლილი.  
გულდვიძლი ტყვიებით ამომივსეს!  
სოხუმს დავუტოვე ჩემი ბოლო გვამ  
ბოლო გაღიმება... სევდა დამაშვრალ  
ხსოვნის ბილინგვასთან, კოგავარ

შესაბრალი  
ვიღაც მუსლიმანი, ლარიბ დერვიშივით  
აპა, ასურეთით მოდის ისიდორე,  
ტერფებს აფხაზეთის რინა დაუსველებს,  
ვიდრე ის ქარები, თოვლში ისინდობენ,  
ვიდრე ის პალმები, ჰგვანან კარუსელებს,  
ღმერთო, შენი ხმის და ლოცვას  
მინდობილი  
სოხუმი ზედ გულზე დამასვენე!  
აღარც თოლიები დაფრინავენ,  
აღარც ის პალმები დგანან რხევით,  
ის ზღვაც მიატოვეს დელფინებმა...  
სოხუმი გოძვო თა თავაჩაოვა

ნიკოლოზ ქვრივიშვილი

\* \* \*

სავაზნე დღეები შეაშრა სხვა დროშას,  
წერტილი. ძახილი! და კითხვის ნიშანი?  
და ომმა ისეთი მშვიდობა წარმოშვა,  
შენი ძმა უჩოხოდ რომ ვეღარ იცანი.  
ლუკმაგაჩერილი ლამეა, ხროტინობს,  
ჭექა-ქუხილობს ღმერთების მიწაზე  
და სიკვდილ-სიცოცხლით გამომძღარ  
მონიტორს  
„ბავშვობადაკარგულ“ თაობას  
მიაწერთ.  
იქ ღმერთი არ იყო, ღმერთი დენთას არ  
ყვარობს  
და ბოლო გემიდან გვისროლეს  
ბელტივით,  
ცალ ფეხზე მკიდია უშენო სამყარო,  
რამ გაალტოლვილა ამდენი დევნილი?!  
კეტებით ჩამოვალ და ძველი ჯინსებით,  
გზადაგზა რაიმე სიმღერას დაგიწერ,  
„საზღვარზე“ გადმომაქვს  
ლექსტალაქტიდები  
ვერავინ დამიჭერს..!

ნუ შეგეშინდება ახალი ნაცნობის,  
იქ, სადაც კარია, ელიან შეღებას,  
მოვალ და საერთო ტკიფილებს დავკოცნი  
და მერე ყველაფერს თავიდან  
შევლებავთ...  
კედლებზე დავხატოთ შოთა და  
ბობ-მარლი  
შავი ზღვა საპნად და პიუამა ნიუარის  
მოვირგოთ, ახალი თაობის მორალი  
არ გვქონდეს იჯარით.  
ნაბიჯ და ნაბიჯ და კიბე და კიბე  
და შენმა ზღვამ, ჩემმა ზღვამ, ყინული  
გარიყოს  
შენ რჩები, მე ვრჩები, იმდენის იმედად,  
რომ ომი არ იყოს.  
სავაზნე დღეები შეაშრა სხვა დროშას,  
წერტილი. ძახილი! და კითხვის ნიშანი?  
და ომმა ისეთი მშვიდობა წარმოშვა,  
შენი ძმა ყრიხოლდ რომ ველარ იკანი.

მაია დიაკონიძე

၃၁၀၂

მტკიცა და ნისლივით ვირევი,  
ქარს ვატან ამ გულის ნაფლეთებს,  
კლდეები, პირგამეხილები,  
მადებენ სისხლიან ნაკვეთებს.  
თაია, ლამაზო თაია,  
შენ, ჩემი გულის საკინძევ,  
თაია, თუშქალავ, თაია,  
მოდი და დარდები გამიქრე,  
თაია, ლამაზო თაია,  
მტკიცა და ნისლივით ვირევი,  
ქარს ვატან ამ გულის ნაფლეთებს,  
გავქრები, ერთს შევეწირები,  
ზეცაო, ტყვიებით დამსეტყვე.  
თაია, ლამაზო თაია,  
შენ, ჩემი გულის საკინძევ,  
თაია, თუშქალავ, თაია,  
მოთა თარობი ა ამიძრი

## ირმა მებურიშვილი

ირმა მებურიშვილი



ლოექსია ჩემი სამშობლო

## იქ ციხისძირი

ცა ერთხელ მინაგნები,  
სადაც მზე ცეცხლს იყიდებს,  
სად ოცნებებს ვაგებდი  
დამაბრუნებს იქ კიდევ...  
დამაბრუნებს იქ როსმე –  
ჩიტმა ჩიტს, რომ გაუბა  
სტევნა, კვლავაც მოვუსმენ  
გაზაფხულის საუბარს.  
დამაბრუნებს ტალღები,  
რომ ვისხურე ის ყურე,  
სად სივრცებს გავყევი,  
სადაც ვიგულის ყურე.  
მარნევდნენ ქარები ხან –  
დახან ტალღა – აკვანით –  
სადაც შენ მყვარებიხარ...  
ქარების მინამგვანი.

\*\*\*

ბაგირებით, წნელებითაც  
წნულ-გაბმულო, ხიდო ბონდის,  
ხიდიკარში შესარბენო –  
ხიდო, ახლა მომაგონდი.  
მჩეულარე რიონის ნახა,  
იმ ხიდიდან დაავეთებს  
კაცაც სულ პატარა გოგოს,  
შიში მისუსხავდა ფეხებს,  
ხიდზე ფრთხილად გავდიოდი,  
ნაბიჯ-ნაბიჯ, კიდე-კიდე,  
მერე უკან ვპრუნდებოდი, —  
ერთხელ კიდევ, ერთხელ კიდევ,  
სიმამაცეს ვუმტკიცებდი  
ბიჭებს, თავსაც ვცდიდი ეგებ,  
იმ პატარა ირმას ახლა  
ხიდის ბოლოს შევეგებე,  
ჩავიკარი, ჩავიხუტე –  
თავნება და უშიშარი,  
სიჯიუტე მეთნო მისი  
და გამოსცდის, როცა ჟამი,  
თვით სიკვდილის ბენვის ხიდზე,  
გავლაც თუკი დაეწერა,  
გადაირბენ იმ ხიდზედაც –  
აგრემც ლმერთი შეენვა.

## ცელეარისი

ნეკრესის ძველ ნაქალაქარს  
ერქვა თურმე ნელქარისი,  
როსმე ისე დიდებული,  
წერა გახდა მტერთა რისხვის,

დრო გაჩერდა საუკუნოდ,  
არღა არის ნელქარისი.  
სიმტკიცემაც ვერ უშველა,  
ვერც კედლების, ვერც ქავისი.  
დაშთა ნაშთი ძევლთაძეველი,  
სანახახლის და ერქვანისი,  
ტაძარნიც და ნატაძრევნიც –  
მობურულან ლეგა ნისლით.  
სევდიანი არემარის  
ჩუმი მოთქმა ყველგან ისმის,  
აშრიალებს შამბს და სუროს  
მიმოქროლა ნელ ქარისი.

## გაცხოვლი, საჩართველო

წაგვრილი ქალაქები და  
წაგვრილი სოფელ-დაბანი,  
ვით გითხრათ, რა ტკივილია,  
ან სინანული რაბამი.  
რისთვის ვისაჯეთ, რა იყო  
ომების მიზეზ-საბაბი,  
სადა განსაცდელების  
სასრული, ან დასაბამი.  
მომხდურს არ შევპუებივართ,  
არც შევუკრთივართ არც როდის,  
ლოცვით და მარხვით შევძელით  
დაძლევა საცდურ-საცდომლის.  
მეფეთა საგალობელით –  
ომის ნინ ცას მინაწვდომით –  
„შენ ხარ ვენახით“, სამშობლოვ,  
ჩემო, რამდენჯერ გაცხოვლდი...  
გაბრწყინდი, საქართველოო,  
გამბრწყინვებელი ან ყოვლის –  
ლოცვაა, სიყვარულია,  
ჩემონგის წამებულ მაცხოვრის.

## ლექსია ჩემი სამოგლო

თუ ნატვრის ნება არა მაქვს,  
უფალო, მომეც ნება რის,  
ავდგე და წყალს გავატანო  
ეს ჩემი ნაოცნებარი...  
ცხადშიც და ძილშიც საშველს რომ  
არ მაძლევს იმ დარდს რა ვუყო,  
ან იმ სიხარულს, სხივმიმქრალს  
სული როგორ არ გავუღო?  
ვინ იცის, რა მიზეზი  
იღბალმა თუ რამ დამაკლო,  
რისთვის დამაკლო, ან ლექსი  
რად მომცა ყოვლის სანაცვლოდ.  
რად მინდა, ნატვრის გარეშე  
ლექსი რაა და სასო რა,  
არც ერთს არ დავთმობ, ნეტავი,  
ვინ გაყო, რამ დააშორა?..  
საიმსოფელოც ერთი მაქვს  
სანატრი და საამსოფლოც,  
ოცნება თავად ლექსია  
და ლექსი – ჩემი სამშობლო.

## სინა მხოლოდ სიყვარულშია

ცრემლით ვასველებ ვაჟას ლექსს –  
„იას უთხარით ტურფასა“,  
გაჩენა რომც არ მდომოდა,  
ვინ შეისმენდა ნუკვასა.

არ მოსვლის მდომი ზეციერს,  
ვით მივაწვდენდი სულთქმასა,  
ან კაცი საით მიხვდება,  
რა განუზრახავს უფალსა.

თავის აღებას რომ ვლამობ,  
მიტომ მიმეტებს ან უფრო,  
ტვირთსაც უფრორე მიმდიმებს  
ეს წარმდინარე საწუთორო...

მე მაინც მეძვირფასება,  
თუმც მტანჯავს და მაცოდვილებს,  
ხსნა მხოლოდ სიყვარულშია,  
ეს ვიცან და ვიცოდინე.  
ამასდა ვვედრი მუზასთან  
ნუ გამყრის სამიდლემშიოდ,  
რომ ლექსებად ვთქვა ყოველი,  
რაც მიყვარს, რაიც ჩემშია.

სანამ მაცოცხლებს მაცოცხლოს,  
არ მეშინია სავსებით –  
სიკვდილის მინით მოვსულვარ,  
მინასვე დავემსგავსები.

## პალმა

ერთ სანერგეს ვეწვიე და  
მომაწონა თავი პალმამ.  
აქოჩილმა, ტანდაბალმა  
მიხმო, როგორც დედოფალმა.  
მივაგნი მებაღეს და  
ყელგამონვდით შევეხვენე,  
ჩემი ბალისათვის მინდა,  
რახანია ვნატრობ, ვეძებ,  
გამატანე, ამიცხადე  
ჩემი ნატვრა სამოთხეზე.  
მებაღემაც ფრთხილად, ბარით,  
იქვე ხის ქოხში რომ ჰქონდა,  
ამოთხარა პალმა ჩემთვის  
და რტოებიც შეუკონა.  
უმალ მიგხვდი, ბალზე მზრუნველს  
ჩემი თხოვნა ვით ენიშნა,  
დამარიგა: „ჩაუპინიე,  
ვიდრე ჩარგავ ძირში ქვიშა,  
შემოდგომით, ვით ივარგებს  
გადარგვაო, გაიოცა –  
რომ არ მოგცე – იძუნაო, —  
იტყვი, თორემ ჯობდა მოცდა“ –  
გავიხარე საბოძვარით,  
ბერიკაცი ვლოცე გულით,  
თუმც შემბრალდა ის მიდამოც  
სევდიანი, გაქურდული...  
რაღა თავი შეგანყინოთ,  
არ ამაოდ გავისარჯე,  
წამოვილე პალმა ციმციმ,  
ბალშიც მზის ჩასვლამდე ჩავრგე.  
ვრწყავდი, ზრუნვას არ ვაკლებდი,  
ამოვარდა ქარბორბალა  
და ზამთარმაც ყინვიანმა,  
თოვლიანმა, უნდობარმა,  
დალენა და ჩამოახმო,  
დამალონა ნახვამ მისმა,  
დღისით ვწუხდი და ღამითაც  
მისი დარდი ჩამყვა სიზმრად...

მაგრამ დადგა გაზაფხული,  
შეენია ჩემი ლოცვა  
და დამჭენარი პალმა ისევ  
ამწვანდა და აიქოჩრა.  
საალერსო სიტყვებმა და  
მორწყამ არგო, ვით წამალმა, —  
ნაზამთრალმა, ნაავდრალმა,  
კვლავ იხარა ჩემმა პალმამ.  
დილის ცვარით განბანილი  
ისეთია, ნახვა რად ღირს,  
შრიალებს და კოპნიაობს,  
დამიმშვენა ჩემი ბალი.

ასეთმა ფიქრმა  
გამიერვა...

ესესაა დავამთავრე ირმა მებურიშვილის წიგნი - „ლექსია ჩემი სამშობლო“. ბოლო ლექსში ასეთი სტრიქონია: „უფალმა უწყის თუ რამდენჯერ მოვკვდები ანი“. საოცარი, მისტიური ხიბლია ამ სტრიქონში.

დიახ, პოეტი ქალი აქამდე რამდენჯერმე მომკვდარა.  
საუკარი სიკვდილივით განუცდია ამ ფაქიზი სულის ლირიკოსს, ჭეშმარიტ ბოტს, ყველა ახლობლის სიკვდილი: სიკვდილი დედ-მამის, სიკვდილი შვილის, სიკვდილი მეგობრის და, რაც მთავარია, მოურჩენელ იარად ჰქცევია სიკვდილის უზარმაზარი აჩრდილი, მის ბედერულ სამშობლოს თავს რომ ადგას.

„უფალმა უწყის თუ რამდენჯერ მოვკვდები ანი“. ერთი წუთით წარმოვიდგინე, რომ ირმას ახლა კი არა, მეცხრამეტე საუკუნეში ეცხოვრა.

ეს მაღალი, ლამაზი ქალი ორბელი-ანთა ლიტერატურული სალონის მშვენება იქნებოდა. თავისი მთრთოლვარე ლექსებით და მომხიბვლელი პიროვნებით მაღალ არისტოკრატიულ წერებში იტრიალებდა და, ვინ იცის, იქნებ „მაღალ სტუმარს“, იმპერატორ ნიკოლოზ პირველ-საც კი დაედგა მისთვის თვალი.

და იქნებ (ამ ფიქრის თვითონვე შემეშინდა) ხელმწიფის მონა თავადებს გაენირათ კიდეც იმპერატორის სარეცელისთვის, როგორც ერთხელ მაიკო მრბელიანი განირეს. და არისტოკრატ ბიძათა ამ საქციელს მერე ორი საუკუნის მანძილზე იდარებდა ქართველი.

ასეთმა არასერიოზულმა ფიქრმა გამიელვა ირმა მებურიშვილის ლექსების წაკითხვის შემდეგ. მაია ორბელიანის ბედისთვის არ მემეტები, ირმა, მაგრამ ცოტას ვნანობ კიდეც რომ ამ პაქტიციზმით დაავადებულ, მაღალი მატერიებისადმი გულცივ და, რაც მთავარია, პოეზიისადმი გულცივილ ოცდამეერთე საუკუნეში ცხოვრობ.

რევაზ მიშველაძე

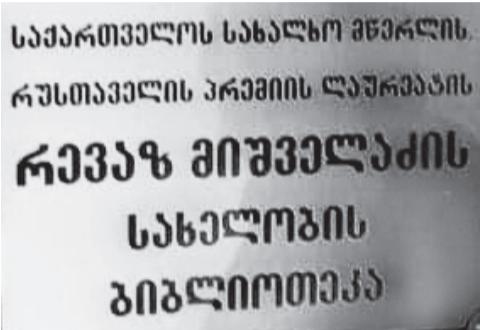


## 3 000 ნიგნი მობილურ სოფელს

რევაზ მიშველაძემ თავის მშობლიურ სოფელს - მარტვილის რაიონის სოფელ თარგამეულს საჩუქრად გადასცა 3 000 ნიგნი.

3 ნოემბერს სოფელში გაიხსნა ბიბლიოთეკა. სახეიმო გახსნაზე სიტყვით გამოვიდნენ მარტვილის მუნიციპალიტეტის მერი ალექსანდრე გრიგალავა, თარგამეულის გამგებელი თემურ პირტახია, სოსო სიგუა, ნომადი ბართაია, სკოლის დირექტორი აზა გადელია და სხვები.

მარტვილში კიდევ ერთი კულტურის კერა გაჩნდა, რომელსაც ამშვენებს ნაწერა: „საქართველოს სახალხო მწერლის, რუსთაველის პრემიის ლაურეატის რევაზ მიშველაძის სახელობის ბიბლიოთეკა“.



## რევაზ მიშველაძის სახელობის გიბლიოთეკის გახსნაზე

რევაზ მიშველაძის სახელობის გიბლიოთეკის გახსნაზე მიშველაძე.

რევაზ მიშველაძის იდაბადეში, ტეხურის პირას მდებარე ულამაზეს სოფელ თარგამეულში ბიბლიოთეკის გახსნაზე მივდივართ სამნი: მე, სოსო სიგუა და რევაზ მიშველაძე.

სამივენი ერთი რაიონიდან ვართ და ამავე დროს - ამავე რაიონის საპატიო მოქალაქენი. ასე, რომ ყოველმხრივ გამართლებული იყო რეზოს ჩასვლა სოფელში ჩვენი თანხლებით.

რა მქონდა საწინააღმდეგო და სიხარულით დავეთანხმებ მეგობარს. თურმე რეზოს თავისი სოფლისთვის უზუქნია სამი ათასი ნიგნი, რომლისთვისაც თამაკონის გამგეობის შენობაში გამოუყვიათ ერთი დიდი, ნათელი ოთახი. წიგნებიც ლამაზად ჩაუწინებიათ საგანგებოდ დამზადებულ თაროებზე.

-ეს ოთახი ახალგაზრდათა აკადემიად უნდა ვაქციოთ! - განაცხადა საზეიმო ცერემონიალზე სოფლის გამგებელმა თემურ პირტახიამ და რა უფლება გვაქვს, რომ „ვეფხისტყაოსნის“ ცხრაჯერ კალიგრაფიული ხელით გადამწერ კაცს არ დავუჯეროთ.

ღონისძიება თავიდან ორ საათზე იყო დაგეგმილი, მაგრამ გარკვეული ობიექტური მიზეზების გამო, ერთი საათითი გადაინია.

ამას იმიტომ ვუსვამ ხაზსს, რომ ყოველ წეს თერმე ფასი ჰქონდა ჩვენთვის, რადგან, პანდემიის გამო, ლამის 22 საათიდან დილის რვა საათამდე, თითქოს მხოლოდ ამ დროს გამოდიოდა კორონა გარეთ, საგანგებო მდგომარეობა იყო გამოცხადებული და დროზე თუ არ ჩავიდოდით თბილისში, კანონის დამრღვევი ვერ აიცდება არია ათას ლარიან ჯარიმას.

ღონისძიებაზე მობრძანდა რაიონის ხელმძღვანელობა მერის - ბატონ ალექსანდრე გრიგალავას თავიცოდით.

სუფრა გაშლილი იყო სოფლის გამგებლის იჯახში.

სთხოვეს მერს, ბატონ ალექსანდრეს, რომელმაც იმით აიცილა თამადობა, რომ აქედან კიდევ სხვა ღონისძიებაზე ვარ ნასასვლელი.

საბოლოოდ კი, როგორც მოსალოდნელი იყო, სუფრის თავკაცობა არ ასცდა სოფლის თავების, ანუ მასპინძელს, თემურ პირტახიას.

თამადის არჩევაში კი ულმობლად ჩამოიმარტვდა სუფრისთვის განკუთხილი ძვირფასი დროის გარკვეული ოქროს წუთები.

-რომელ ღვინოს მიირთევთ, თეთრსა თუ შავს? - იკითხა თამადამ.

-ჩვენ არც ერთის მიმრთმევნი არა ვართ, 15 წუთში აქედან უნდა დავიძრათო! -განაცხადა კატეგორიული ტრინით რეზომ.

ცველი რაგბისტის, არაერთი ოქროსა თუ ვერცხლის მედლისა და სხვადასხვა ჯილდოების მფლობელის.

ხათრით და დიდებული თამადის ენამზეობით სუფრას კარგა ხანს შევრჩით. კორონა კი ფეხდაფეხ მოგვდევდა, მაგრამ გადავრჩით დაჯარიმებას.

## ნომადი ბართაია

## გართვილის გუნიციალიტეტის სოფელ თახაკონის გაგრებელს თავზრ პირზე

გავიცანი კაცი ერთი, საქმეში რომ უცვლელია, ამ კაცს „ვეფხისტყაოსანი“ ცხრაჯერ გადაუწერია.

გადაუწერია თურმე მაგრამ ო, რა სიყვარულით, ასოებით დაქარგულით, ხელით - კალიგრაფიულით.

გამგებელი არის სოფლის და დროს კაცი რაში კარგავს, ან მზითევში ვის გაატანს ამდენს, ანდა ვისთვის ქარგავს!

კაცი რუსთაველით ცოცხლობს, კაცი რუსთაველით ხარობს, შენთან არის გვინია და კაცი სად დაბორიალობს.

გავიცანი კაცი ერთი, საქმეში რომ უცვლელია, ამ კაცს „ვეფხისტყაოსანი“ ცხრაჯერ გადაუწერია.

## ნომადი ბართაია



## ეთერ ზაქარიაძე

\*\*\*

ჩემ ბავშვობაში ვიყავი მწითური,

ოქროსთმიანი ფერია, დიდს თუ პატარას

ყველას ვუყვარდი, სახეზე, მზის ნაჩქარი, ჭორფლის ლაქები მქონია.

მე ჩემი ფერით უცხო ვიყავი, სხვებისაგან გამორჩეული,

ზოგს ეშინოდა... ზოგსაც კი,

გულში სიყვარული ჰქონია.

გოგოებს ესარბებოდათ,

ჭორფლის იკეთებდნენ ფანქრით,

მე ბედნიერი ვიყავი,

ბუნებრივი და ნაღლი.

ბავშვები მეკითხებოდნენ,

ნეტავ ვის გავხარ ამით?

მამიკოს დავმგვანებივარ,

გონებრივად და სახით!

გავიზარდე და დროც გავიდა,

ბავშვობას გაპყვა ჭორფლიც,

ცოტა შემომრჩა თვალის უპებზე,

როგორც წვეთები ოფლის...

სურათი ვნახე, მახსენებს ამბავს,

რწმენას, სულიერ განცდას...

სტუდენტობაში ერთ ბიჭს ვუყვარდი,

ველარ მიტანდა ლამაზს.

გოგოებს უყვარდათ, ვერ

მოგატყუებთ,

ერთ და ორს კი არა... ათასს.

ყველას ატყუებდა, თამაში უყვარდა,

თავს აყვარებდა, მიატოვებდა,

ისევ ეძებდა ახალს...

ზედაც არ ვუყურებდი,

თუმც მაბრუებდა,

გზად არ მიშვებდა მავალს...

ლამაზი ხარო, მარტო ნუ ივლი,

სარტყელს მოგაბამ ახალს,

სანამ იცოცხლებ, ვერ მომიცილებ,

გზას ჩაგიხერგავ მრავალს...

ასეთი სიტყვით დღემზე მაცილებს,

უცხო მინაზე მავალს...

გვირგვინს მიგზავნის,

გვირილით დაწესელს,

მე ყოველ დილით მრავალს...



## საქართველოს, გლობურ და მარტონის განვითარების მინისტრი

საქართველოს, გლეხი კაცი დაგილოცო მინდა, არ მოგაკლდეს მისი ხელი, მისი სული მინდა, მისი წრფელი სიყვარული, მისი გულის ცემა, მისი შრომა, გარჯა, ჯაფა, მტკიცე მაჯისცემა. გუთნის დედა მოლიდინე ხართან მხარდამდგარი, უჭირს, ულხინს, შენ გიმლერის შენთვის ამაგდარი, მტერთან მკერდით წინ დამხვედრი ფხოზლად ზეზე მდგარი, მოყვასისთვის სიყვარულში ლალად მომდიმარი. საქართველოს, გლეხი კაცი დაგილოცოს უნდა, არასოდეს შენ არ გაგცვლის, ჯვარს გააკრან თუნდაც. ქრისტეს რჯული ნეტარია, ქეშმარიტი ლმერთი, თქვენ ერთი ხართ შენ და ქრისტე, მისთვის ერთადერთი. საქართველოს, გლეხის ქალი დაგელოცოს მინდა, გმირი შვილების გამზრდელი, ხელთ მანდილი მინდა, აკვნის დედა, იავნანა, გაგიმრავლდეს ერი, გესმის? - გლეხი კაცი მდერის, მრავალუამიერი.

## ჯაბა ქვლივიძე

საქართველოს მწერალთა კავშირი და „მწერლის გაზეთი“-ს რედაქცია მწერალებით იუნიკბინ, რომ გარდაიცვალა ცონბილი ქართველი მწერალი